

nickelodeon™

降世神通

AVATAR

THE LAST AIRBENDER™

Created by

Bryan Konietzko

Michael Dante DiMartino





GURI  
HITZU



nickelodeon™

降世神通

AVATAR

THE LAST AIRBENDER™

SMOKE AND SHADOW • PART THREE

script

GENE LUEN YANG

art and cover

GURIHIRU

lettering

MICHAEL HEISLER



DARK HORSE BOOKS



president and publisher  
**MIKE RICHARDSON**

editor  
**DAVE MARSHALL**

assistant editor  
**RACHEL ROBERTS**

collection designer  
**SARAH TERRY**

digital art technician  
**CHRISTIANNE GOUDREAU**



Special thanks to Linda Lee, Kat van Dam, James Salerno, and Joan Hilty  
at Nickelodeon, and to Bryan Konietzko and Michael Dante DiMartino.

Published by **Dark Horse Books**  
A division of Dark Horse Comics, Inc.  
10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222

**DarkHorse.com**  
**Nick.com**

International Licensing: (503) 905-2377  
Comic Shop Locator Service: (888) 266-4226

First edition: March 2016 | ISBN 978-1-61655-838-3

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2  
Printed in China

Neil Hankerson, Executive Vice President • Tom Weddle, Chief Financial Officer • Randy Stradley, Vice President of Publishing • Michael Martens, Vice President of Book Trade Sales • Matt Parkinson, Vice President of Marketing • David Scroggy, Vice President of Product Development • Dale LaFountain, Vice President of Information Technology • Cara Niece, Vice President of Production and Scheduling • Ken Lizzi, General Counsel • Davey Estrada, Editorial Director • Dave Marshall, Editor in Chief • Scott Allie, Executive Senior Editor • Chris Warner, Senior Books Editor • Cary Grazzini, Director of Print and Development • Lia Ribacchi, Art Director • Mark Bernardi Director of Digital Publishing

Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—Smoke and Shadow Part 3  
© 2016 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All other material, unless otherwise specified, is © 2016 Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, character, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.





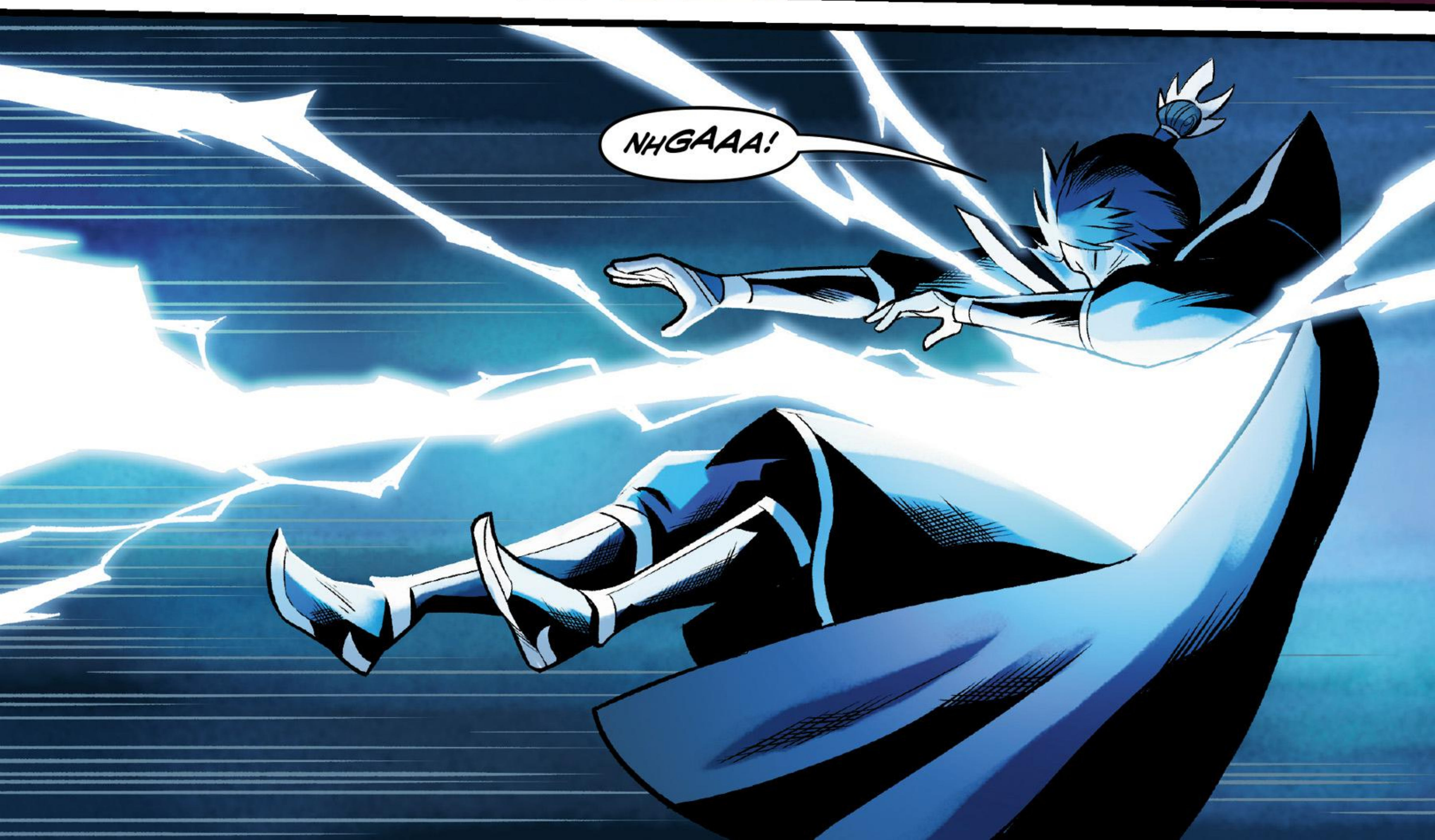
¡SÉ QUE  
ERES TÚ,  
AZULA!

¡DILES A  
TUS AMIGAS  
QUE LIBEREN  
A KIYI!

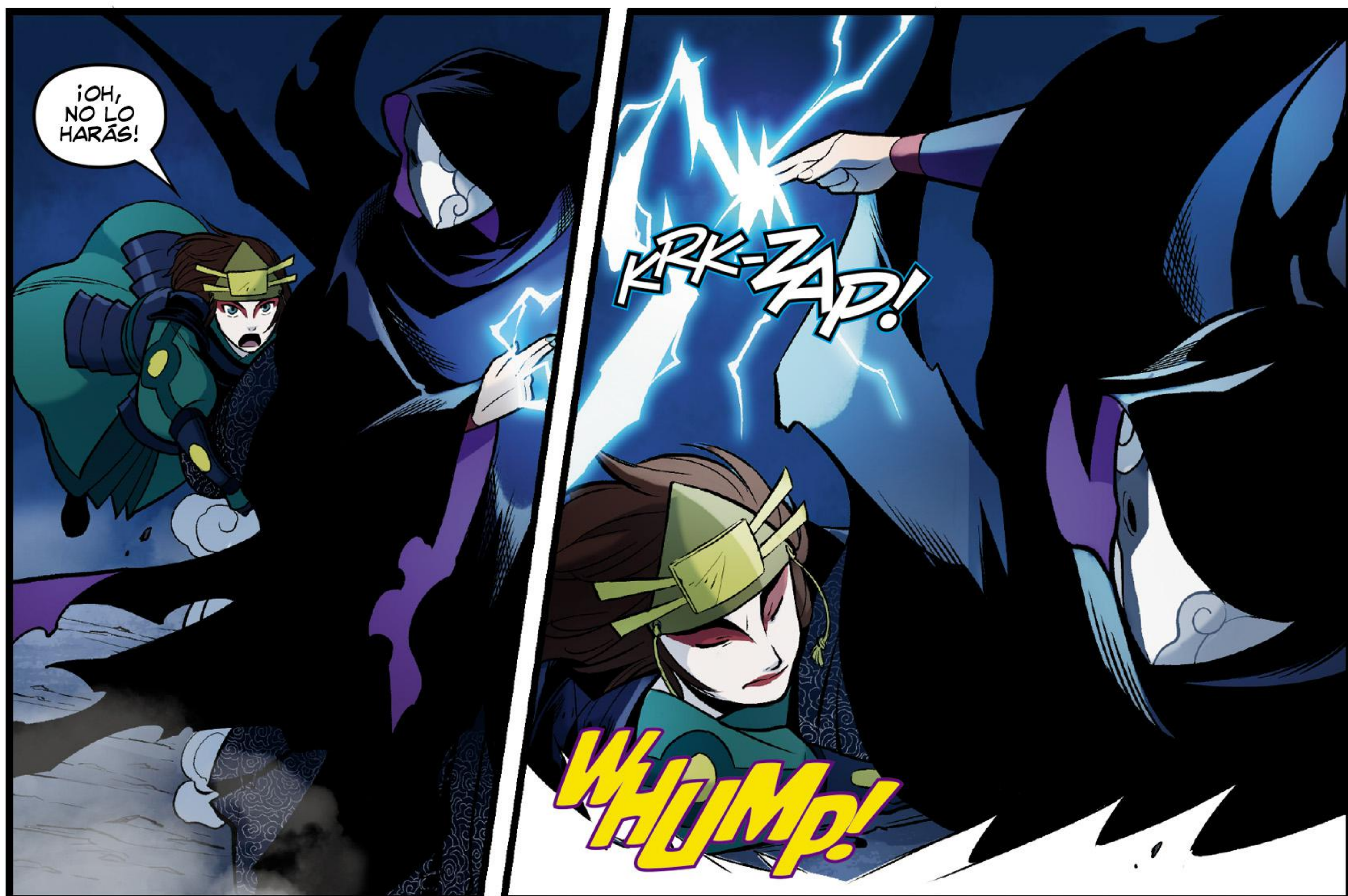


KR-KRAACK!

















NO...  
NO...

¡NO!

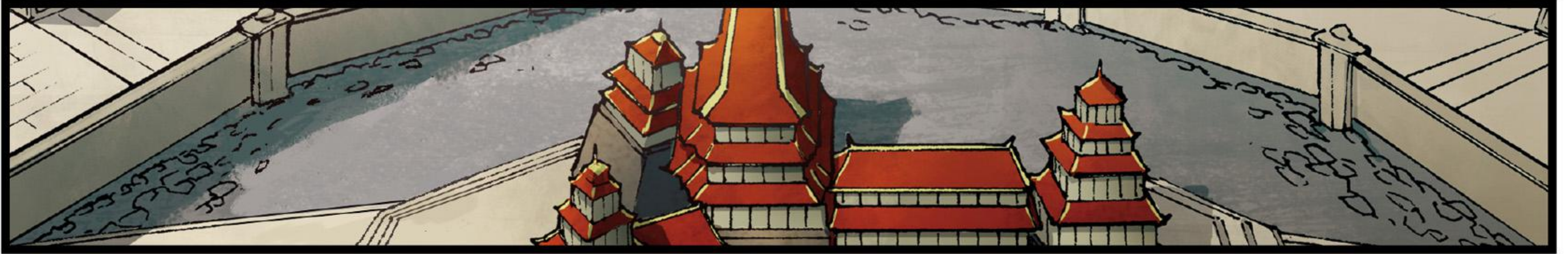


SE LA LLEVARON,  
¿VERDAD? SE  
LLEVARON A MI  
PEQUEÑA.



LO  
SIENTO.









ESTOY *MUY*  
PREOCU-  
PADO.

LO SÉ.  
PERO LOS  
ENCONTRAREMOS.  
A *TODOS*.



AL MENOS  
TENEMOS UNA  
PISTA DE QUIÉNES  
SON LOS  
*KEMURIKAGE*.

SÍ, PERO  
ES POR ESO  
QUE ESTOY  
PREOCUPADO.

¿ESTÁS  
SEGURO DE  
QUE NO SON  
ESPÍRITUS?



ANOCHÉ, UNO  
DE ELLOS NOS  
LANZÓ UN  
*RAYO*.

¡NO, NO  
PUEDE SER!

¡EL RAYO  
CONTROL ES  
*INUSUAL*, PERO  
NO *TANTO*! NO  
NECESARIAMENTE  
SE DEBA TRATAR  
DE --

NO SÓLO  
FUE EL *RAYO*,  
MAI. FUE COMO  
ELLA *LUCHABA*.  
COMO SE  
*MOVÍA*.



DEFINITIVA-  
MENTE ERA  
*AZULA*.

¿PERO POR  
QUÉ AZULA  
SECUESTRARÍA  
A TODOS ESOS  
*NIÑOS*? ¿Y A  
SU PROPIA  
*HERMANA*?





NO ESTOY SEGURO.

ES AZULA. ESA ES RAZÓN SUFICIENTE.

ZUKO, TENGO QUE DECIRTE ALGO.



LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVIMOS AQUÍ, ME PREGUNTASTE SI MI PADRE ESTABA INVOLUCRADO CON LA SOCIEDAD NUEVA OZAI. TE DIJE QUE NO SABÍA.

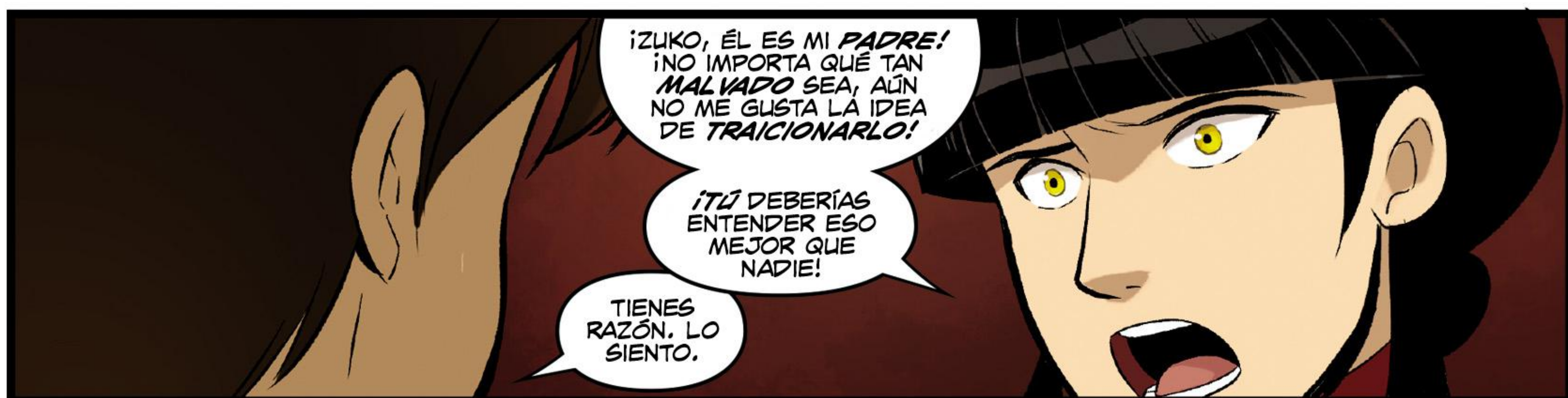
TE MENTÍ.

LIKANO NO SÓLO ESTÁ INVOLUCRADO-- ES SU LÍDER.

¿O SEA QUE LIKANO ES EL LÍDER DE LA SOCIEDAD NUEVA OZAI Y LA SOCIEDAD DE LA NACIÓN SEGURA? ¡SI QUE LE GUSTAN LAS SOCIEDADES!

ES ESO, O LAS DOS ORGANIZACIONES SON EN REALIDAD UNA MISMA COSA.

¿POR QUÉ ME OCULTASTE ESO?!



¡ZUKO, ÉL ES MI PADRE! ¡NO IMPORTA QUÉ TAN MALVADO SEA, AÚN NO ME GUSTA LA IDEA DE TRAICIONARLO!

¡TÚ DEBERÍAS ENTENDER ESO MEJOR QUE NADIE!

TIENES RAZÓN. LO SIENTO.



Y HAY MÁS. ANOCHE, CUANDO LO VIMOS EN LAS CALLES, ME DI CUENTA DE QUE TRATABA DE OCULTAR ALGO.

CREO QUE ÉL YA SABÍA QUE LOS KEMURIKAGE NO ERAN ESPÍRITUS. ES POSIBLE QUE INCLUSO SUPIERA SOBRE AZULA.



¿ENTONCES CREES QUE ESTÁ TRABAJANDO CON AZULA? ¿QUE ÉL TIENE ALGO QUE VER CON LOS SEQUESTROS?

NO LO SÉ. TAL VEZ.

CADA VEZ QUE ME HABLA SOBRE TOM-TOM, HE TENIDO ESTA EXTRAÑA SENSACIÓN... COMO SI SU PREOCUPACIÓN FUERA POR MI BENEFICIO.





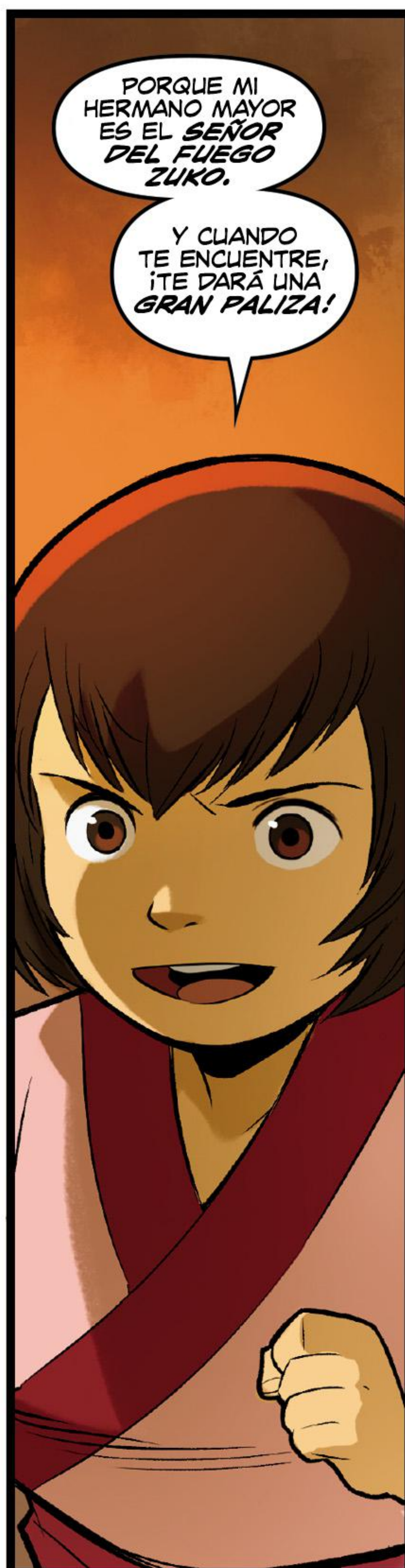
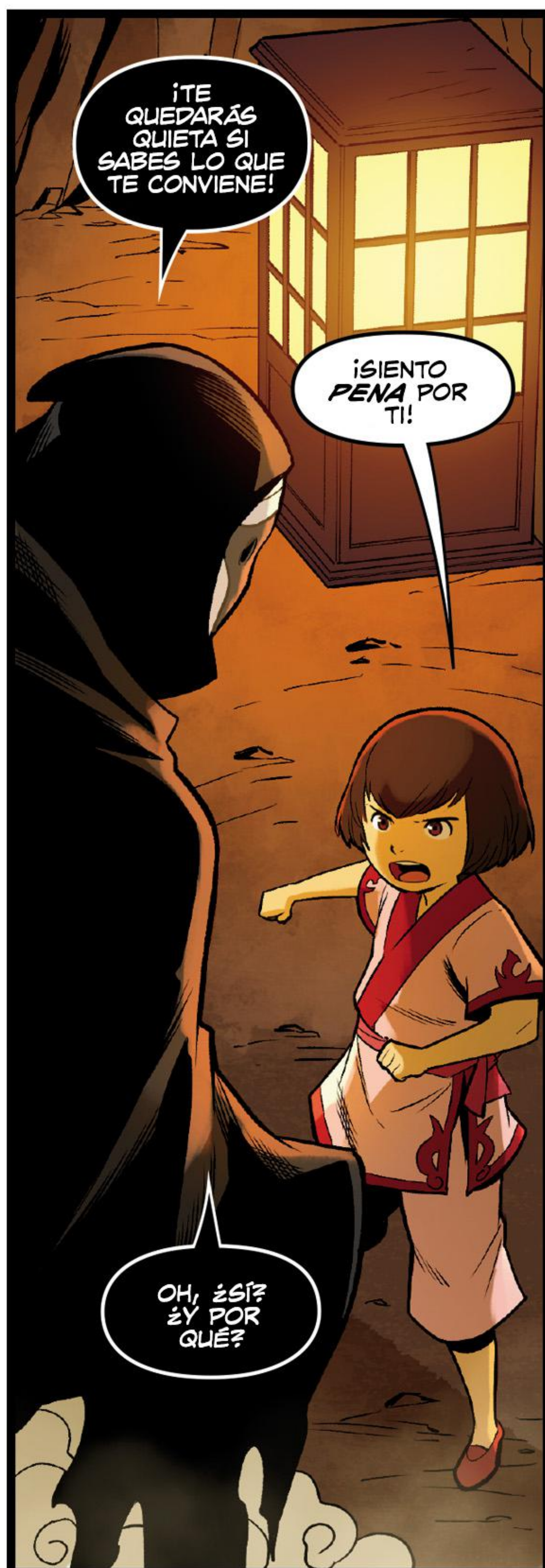




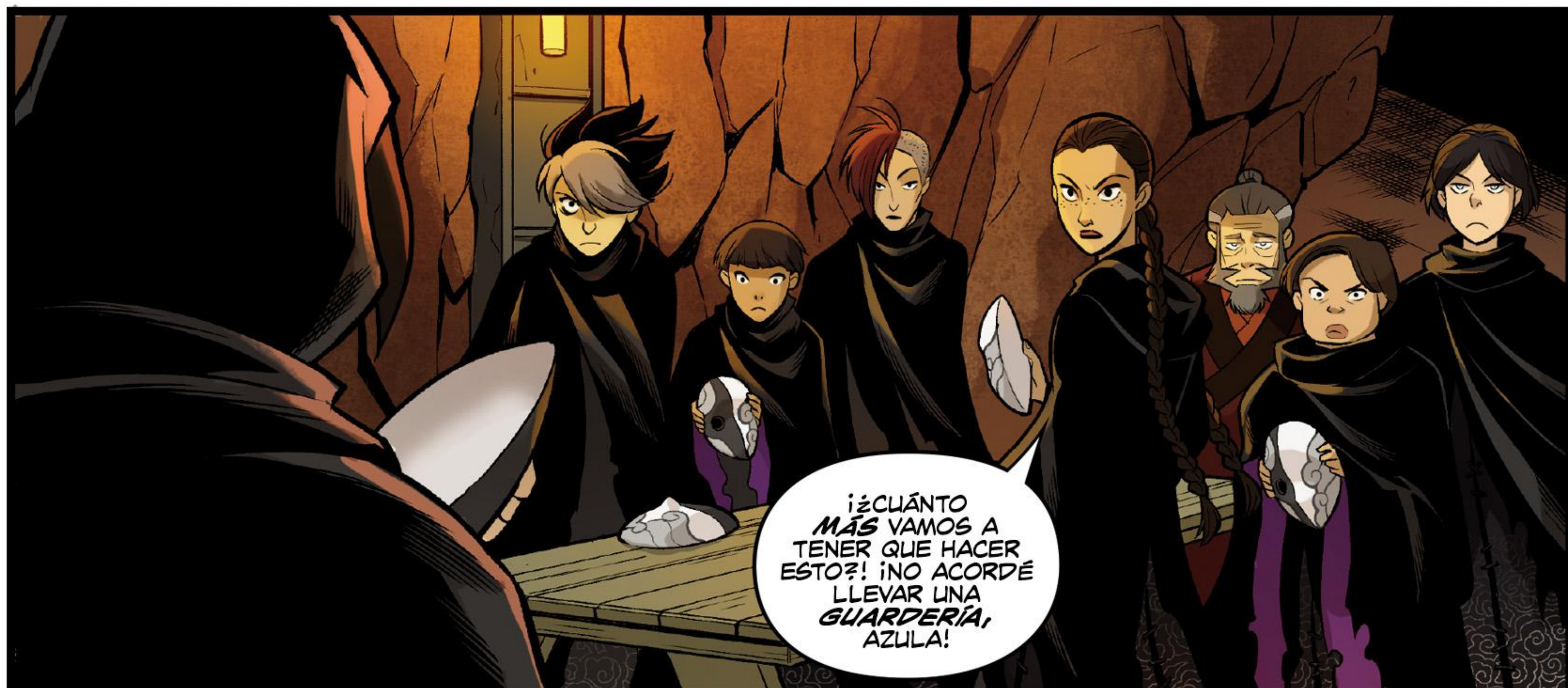




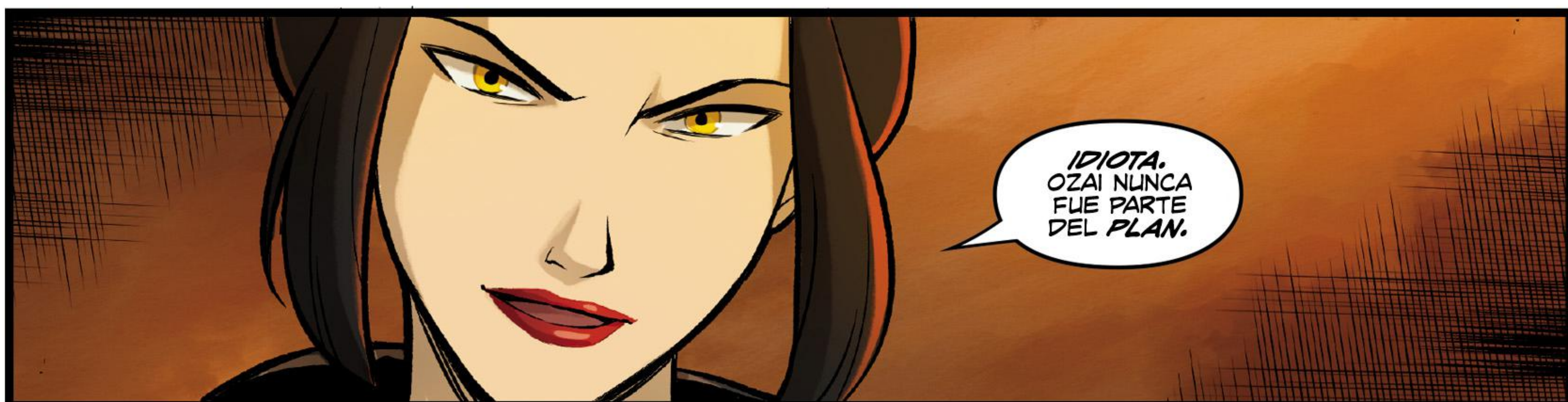
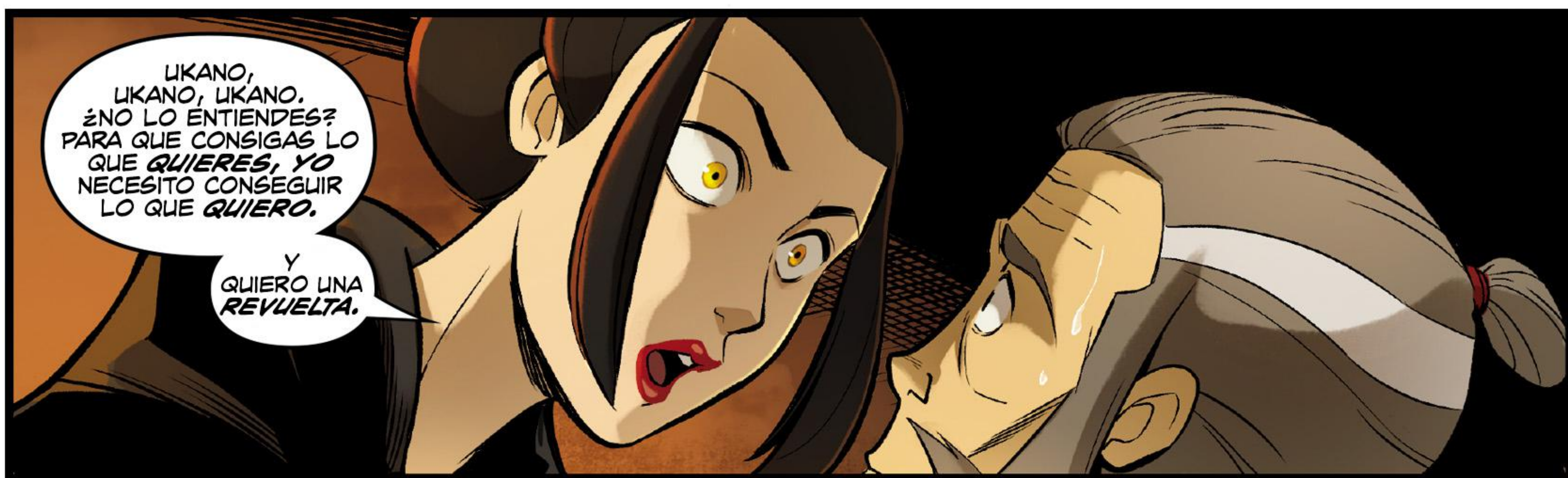
















¿NADA?

NOP. NI UN  
RASTRO.



HAY QUE  
ADMITIRLO,  
AZULA Y SUS  
AMIGAS TIENEN  
UN BUEN DOMINIO  
DE SU ACTUACIÓN  
"ESPIRITUAL".

¡CHICOS!  
¡VENGAN A  
VER!



HABÍA **ALGO** SOBRE  
EL LUGAR DONDE  
LOS KEMURIKAGE  
DESAPARECIERON  
ANOCHE...

...ALGO  
DIFUSO Y DIFÍCIL  
DE RECORDAR...

...¡PERO  
FINAL-  
MENTE  
PUDE!



CUANDO  
AZULA, MAI Y  
YO JUGÁBAMOS A  
**LAS ESCONDIDAS**,  
ELLA DESAPARECÍA  
POR HORAS.

¡MAI Y  
YO **NUNCA**  
PODIÁMOS  
ENCONTRARLA! NO  
ERA PARA **NADA**  
DIVERTIDO --



-- ¡HASTA  
QUE DESCU-  
BRIMOS SU  
**SECRETO!**









¡HASTA  
NUEVO AVISO,  
NADIE TIENE PERMITIDO  
SALIR DE LA CAPITAL!  
**¡ORDENES DEL  
SEÑOR DEL  
FUEGO!**

¡TIENE QUE  
ESTAR **BROMEANDO!**  
¡NUESTROS HIJOS  
ESTÁN EN **PELIGRO**  
POR ESOS **ESPIRITUS  
OSCUROS!**



**¡PERDONEN  
LA INTRUSIÓN,  
CIUDADANOS, PERO  
SU **SEGURIDAD** ES DE  
SUMA IMPORTANCIA  
PARA EL **SEÑOR  
DEL FUEGO!****



¿**QUÉ  
SIGNIFICA  
TODO ESTO?**!

SÓLO  
TRATAMOS DE  
MANTENERLA  
**A SALVO,**  
SEÑORA.

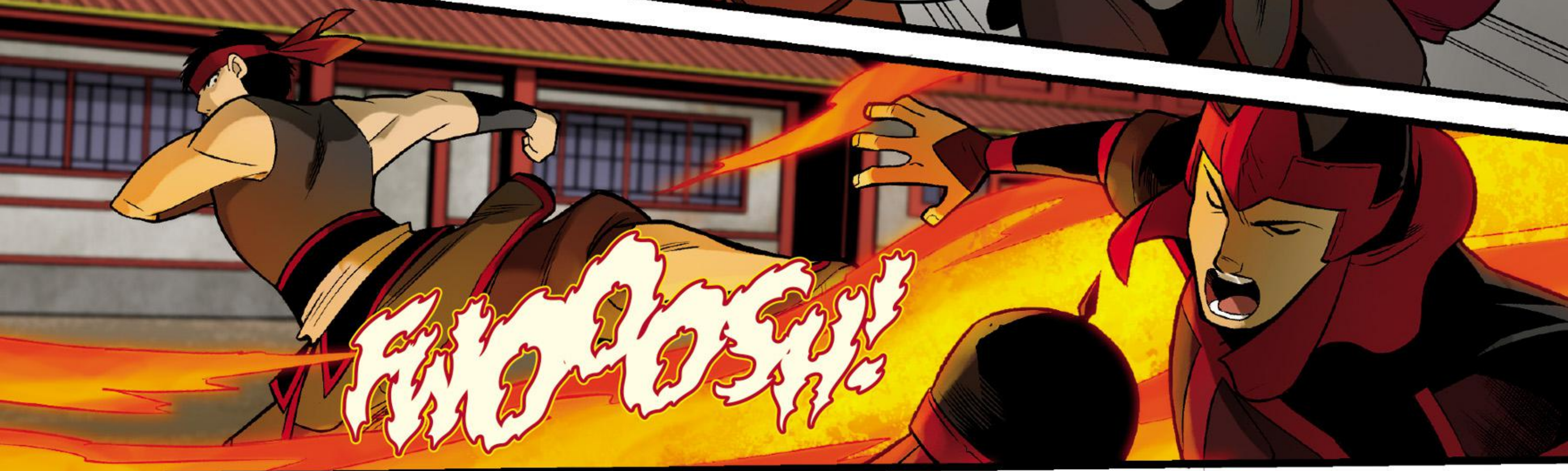








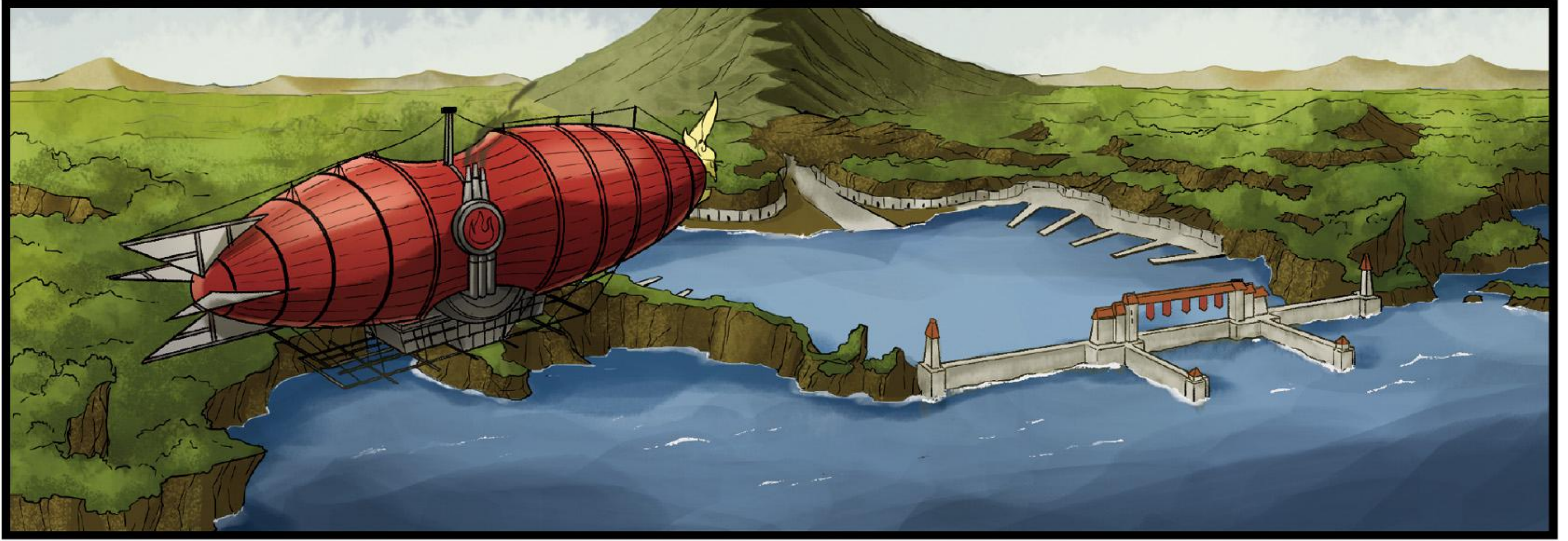








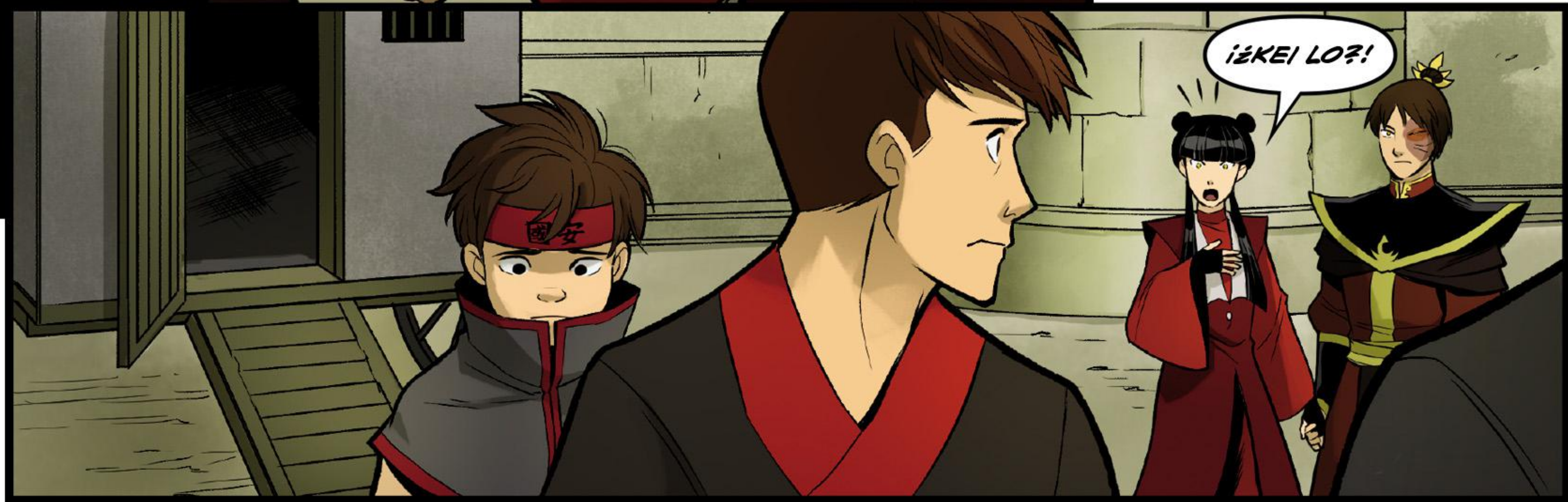




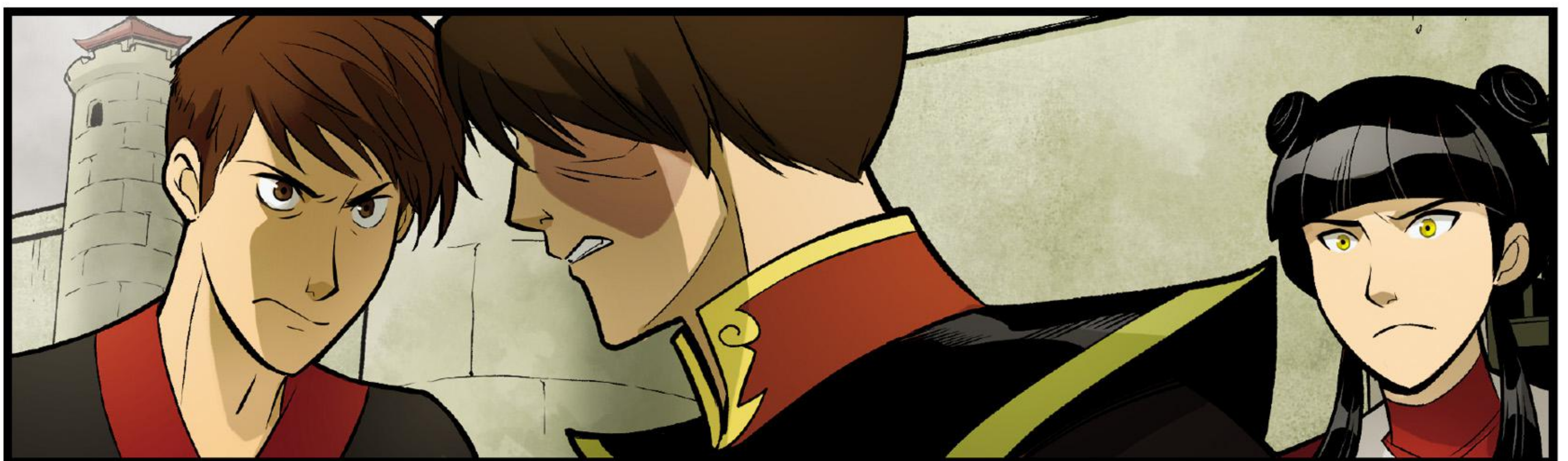
























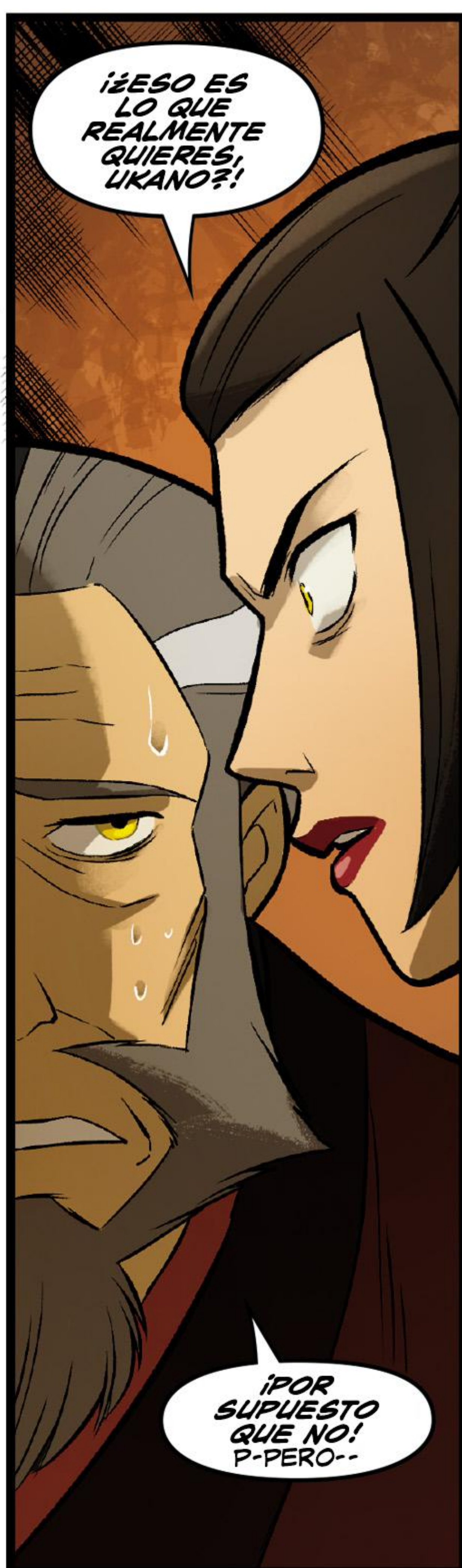
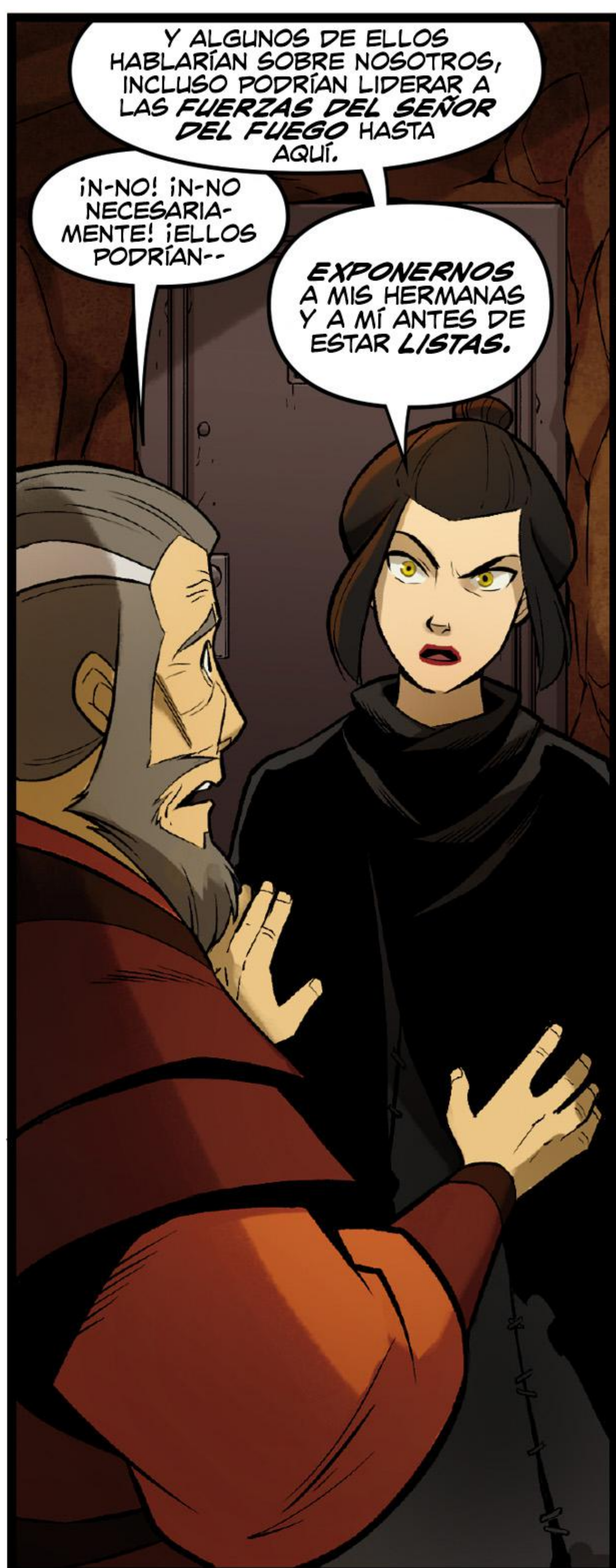
















VEN A JUGAR, TOM-TOM.

PERO ESCUCHE ESE **SONIDO** DE LA PUERTA. MI PAPÁ SIEMPRE VIENE DESPUÉS DE ESE SONIDO.



¿CÓMO ES QUE EL PAPÁ DE TOM-TOM VIENE A VISITARLO? ¿QUÉ HAY DE NUESTRAS MAMÁS Y PAPÁS?

EL PAPÁ DE TOM-TOM ESTÁ AQUÍ PORQUE ÉL ES **DE LOS MALOS**, AL IGUAL QUE ESAS **MUJERES ATERRADORAS**.



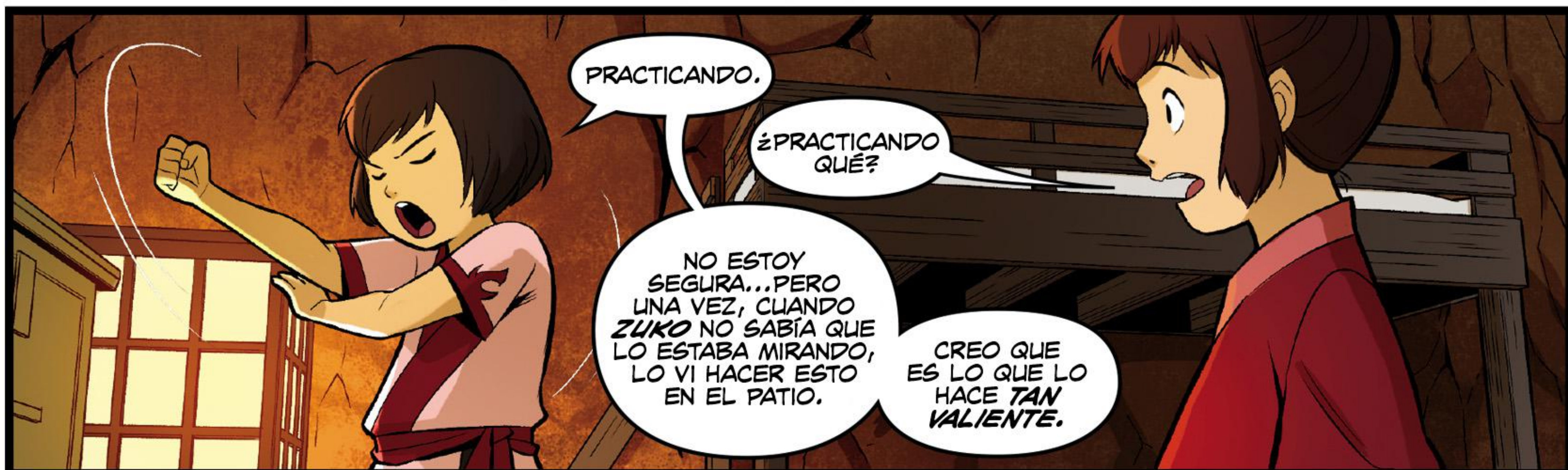
¡ESO NO ES VERDAD! ¡RETRÁCTATE!

¡OBLÍGAME!



¿PUEDEN **CALLARSE**, NIÑOS?! ¡TRATO DE **CONCENTRARME** AQUÍ!

¿KIYI, QUÉ ESTÁS HACIENDO?



PRACTICANDO.

¿PRACTICANDO QUÉ?

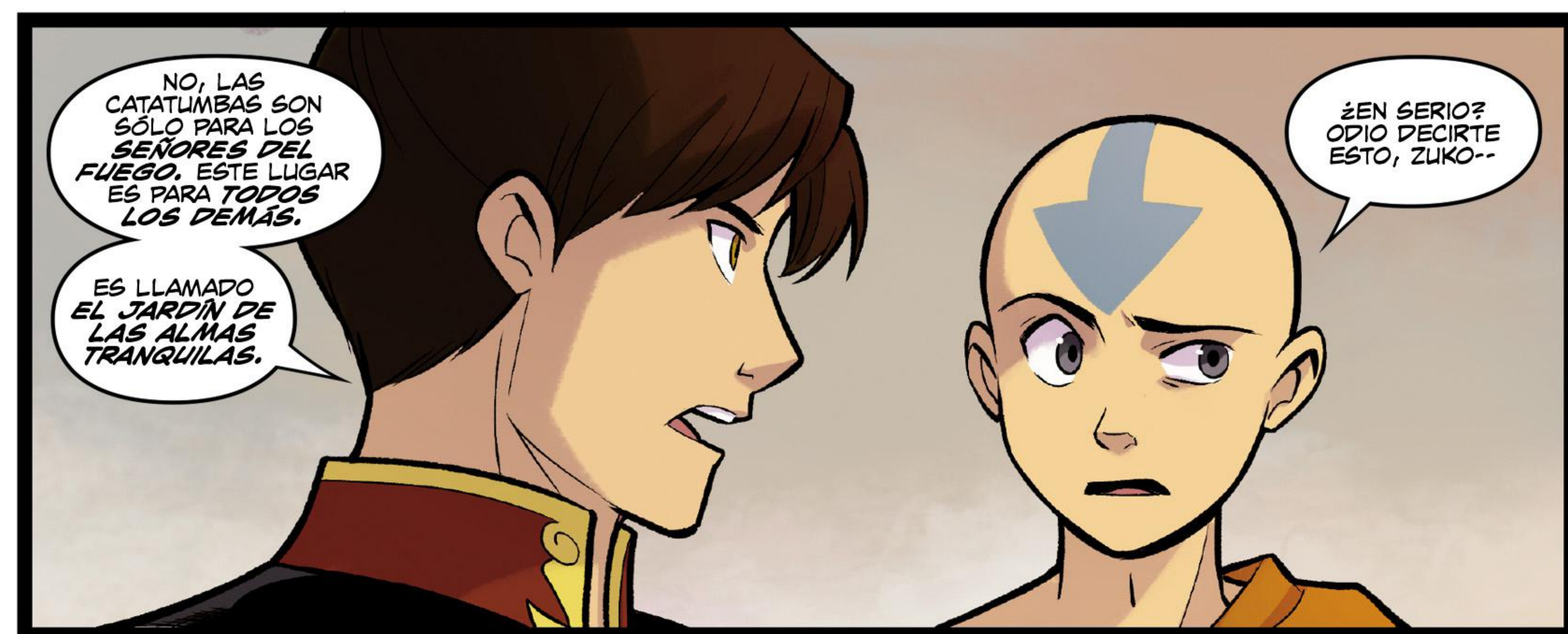
NO ESTOY SEGURA...PERO UNA VEZ, CUANDO **ZUKO** NO SABÍA QUE LO ESTABA MIRANDO, LO VI HACER ESTO EN EL PATIO.

CREO QUE ES LO QUE LO HACE **TAN VALIENTE**.







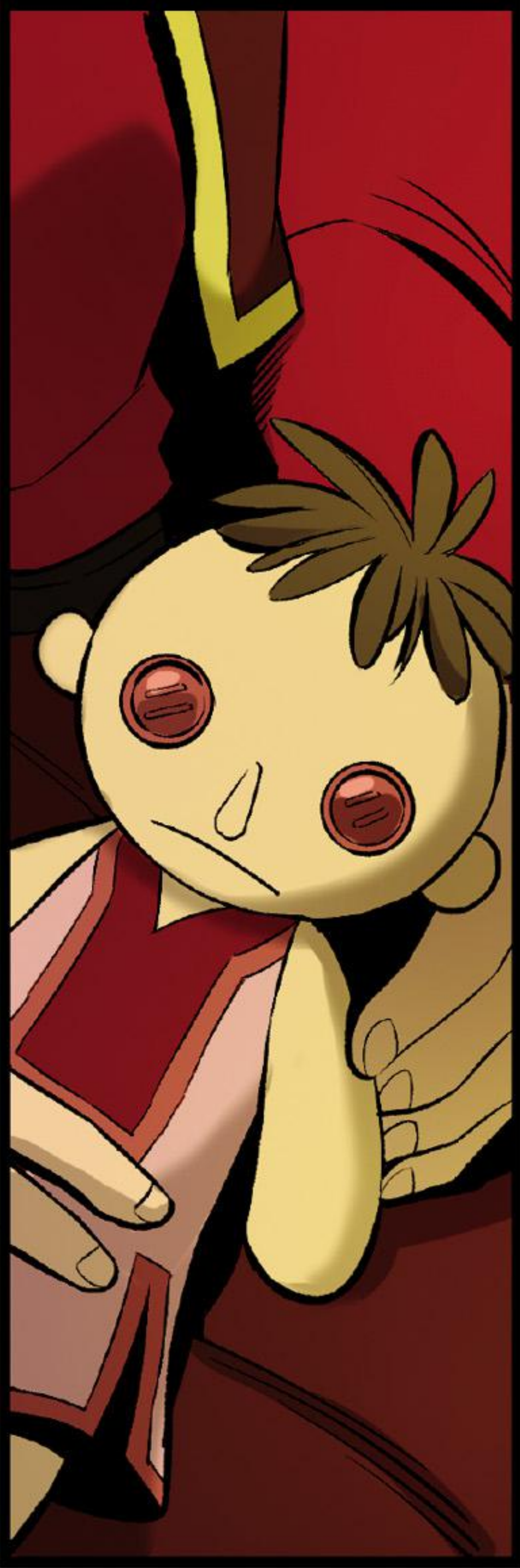
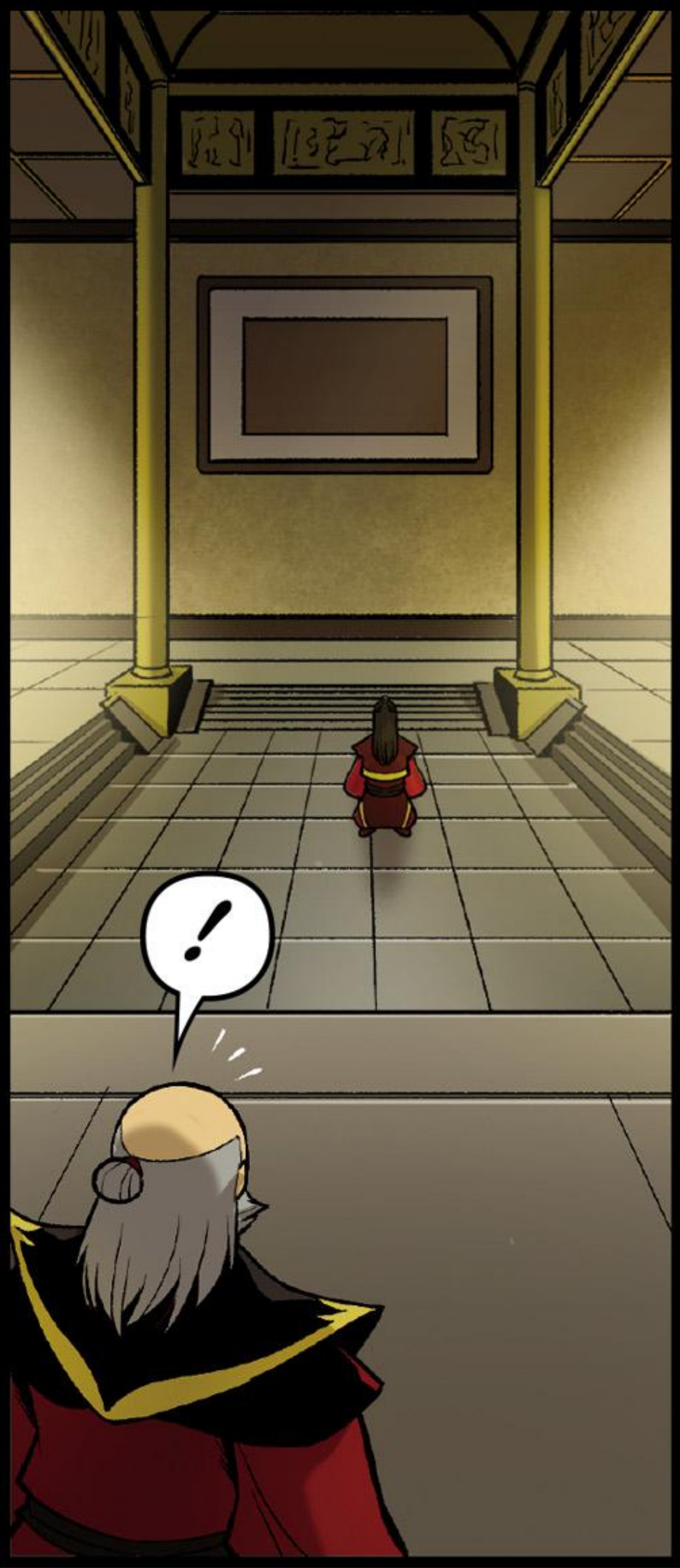
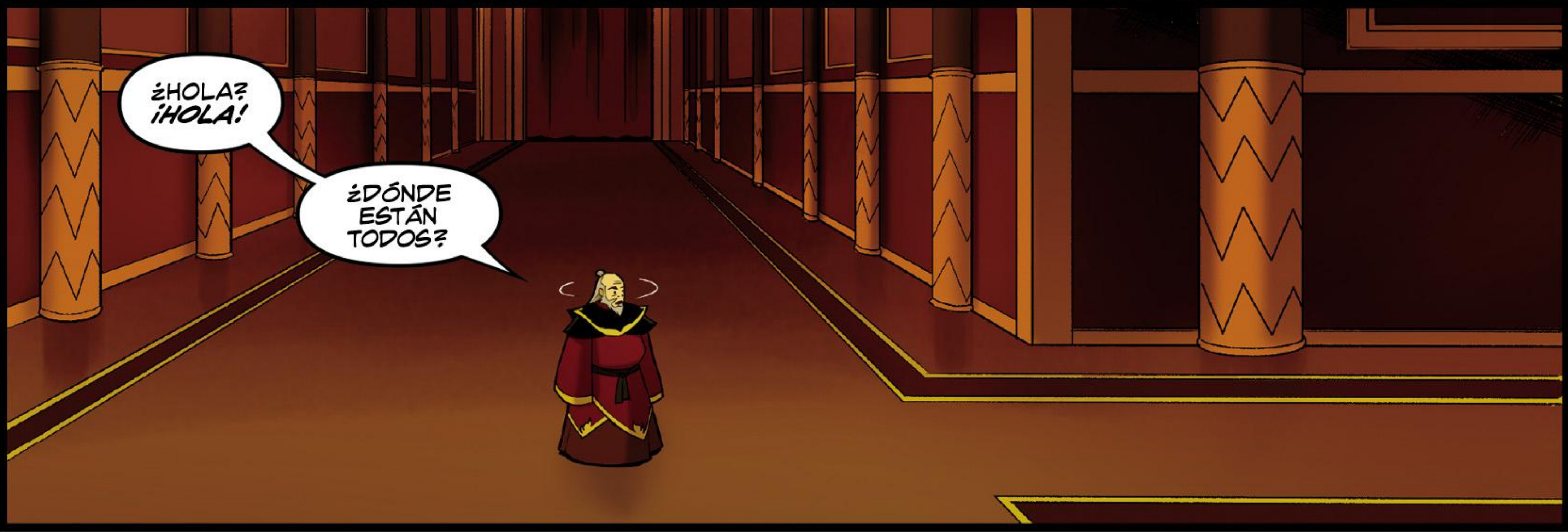






--¡PERO ESTAS  
ALMAS DE AQUÍ  
NO PARECEN TAN  
*TRANQUILAS!*

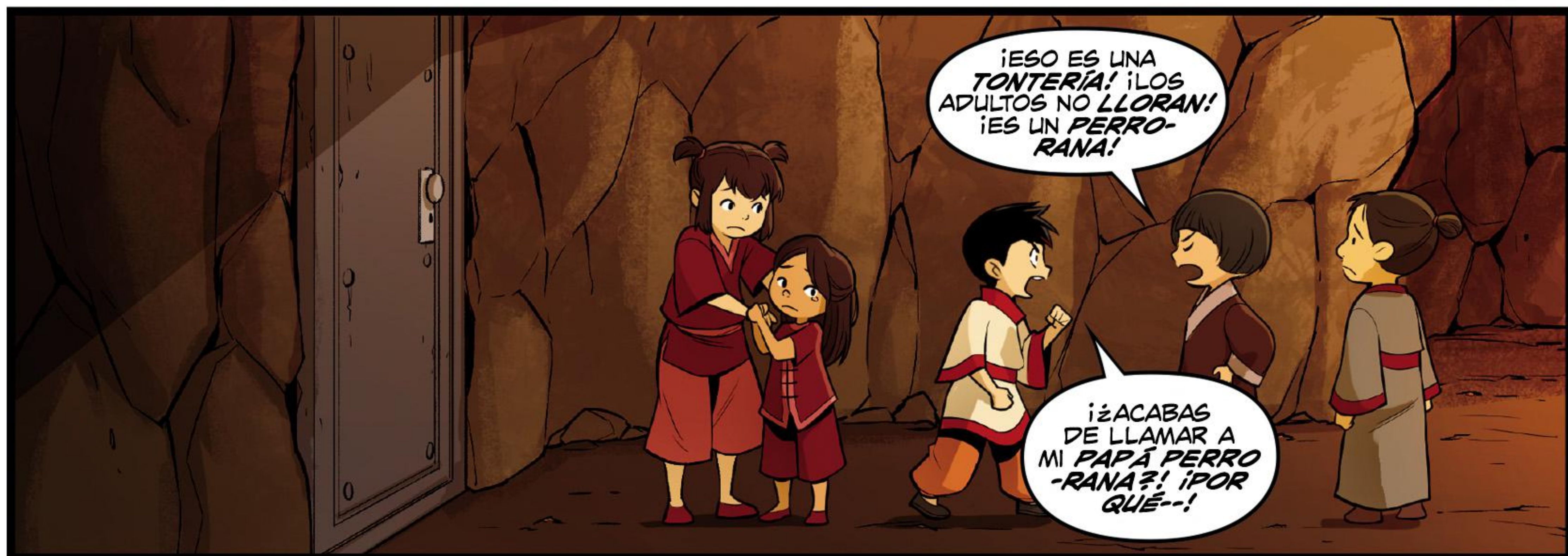












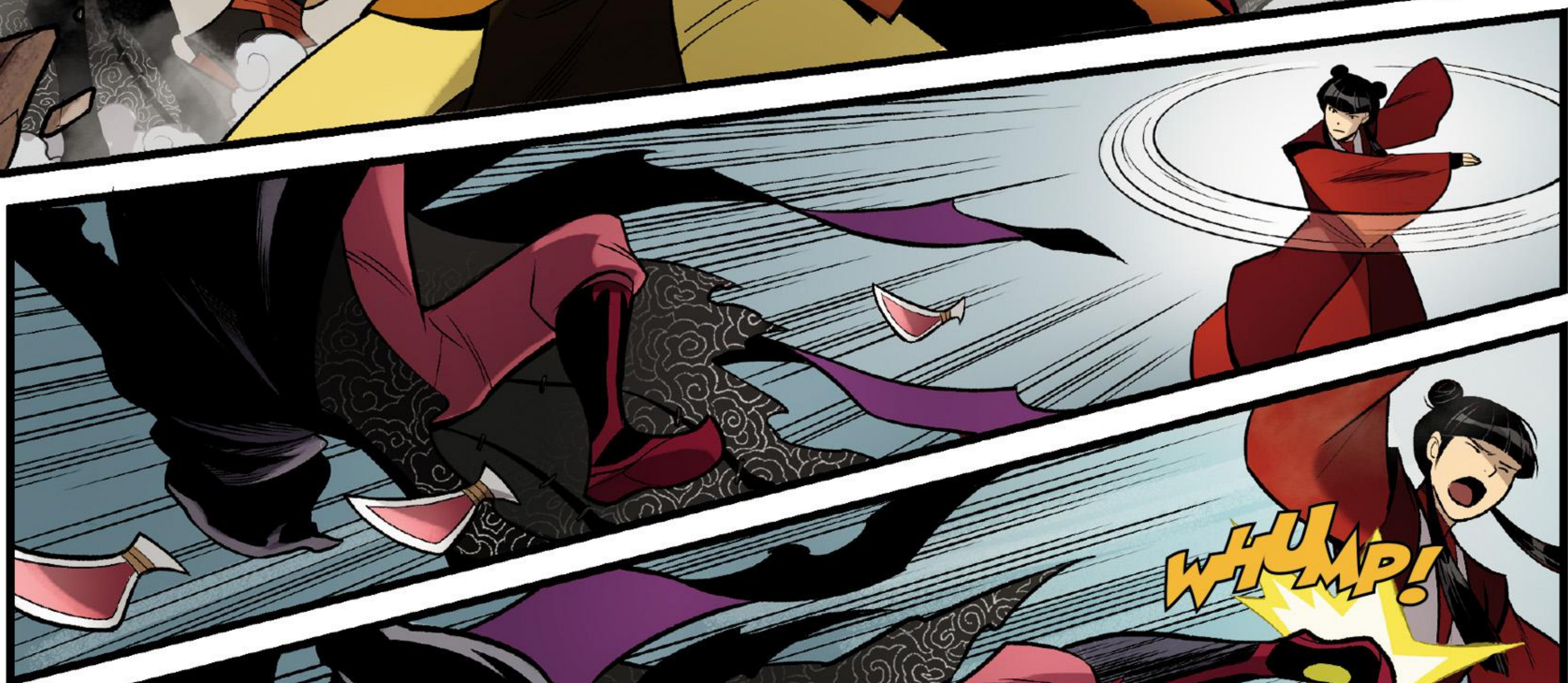
















¡BUEN TIRO, MAI!  
¡HAS ESTADO PRACTICANDO!

¡AZULA!  
¿DÓNDE  
ESCONDES A  
LOS NIÑOS?!

SHING!



TSK TSK.  
¡MODALES, MODALES!  
¿ESA ES LA MANERA  
DE RECIBIR A UNA  
VIEJA AMIGA?

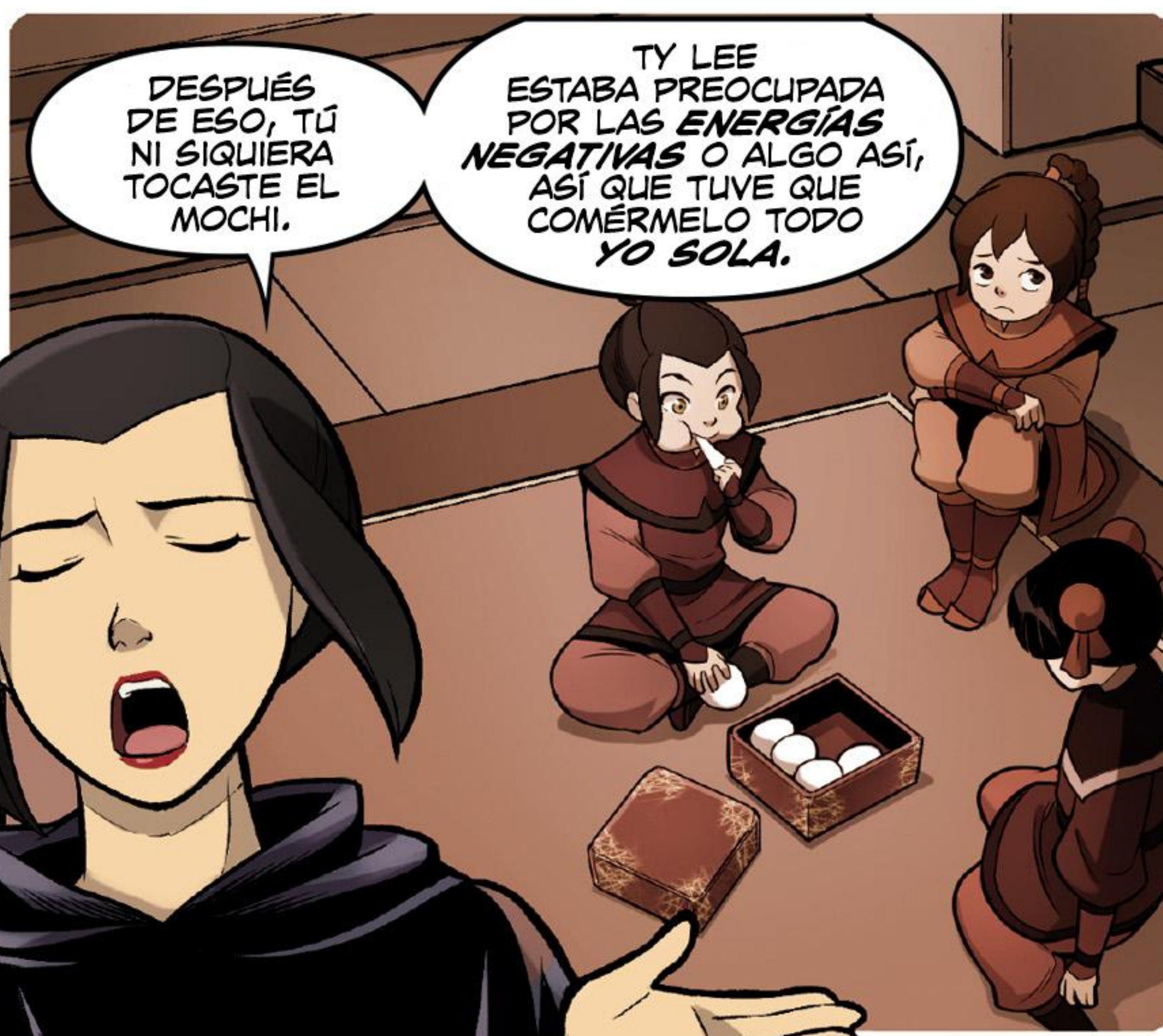
¿AUNQUE  
SABES?  
REALMENTE  
DEBERÍA AGRA-  
DECERTE!



¿RECUERDAS ESA VEZ  
CUANDO TÚ, TY LEE  
Y YO TUVIMOS UNA  
PIJAMADA EN  
TU CASA?

¿LA VEZ EN LA  
QUE ME OBLIGASTE A  
ROBARLE EL MOCHI  
A MI MADRE? LO  
RECUERDO.

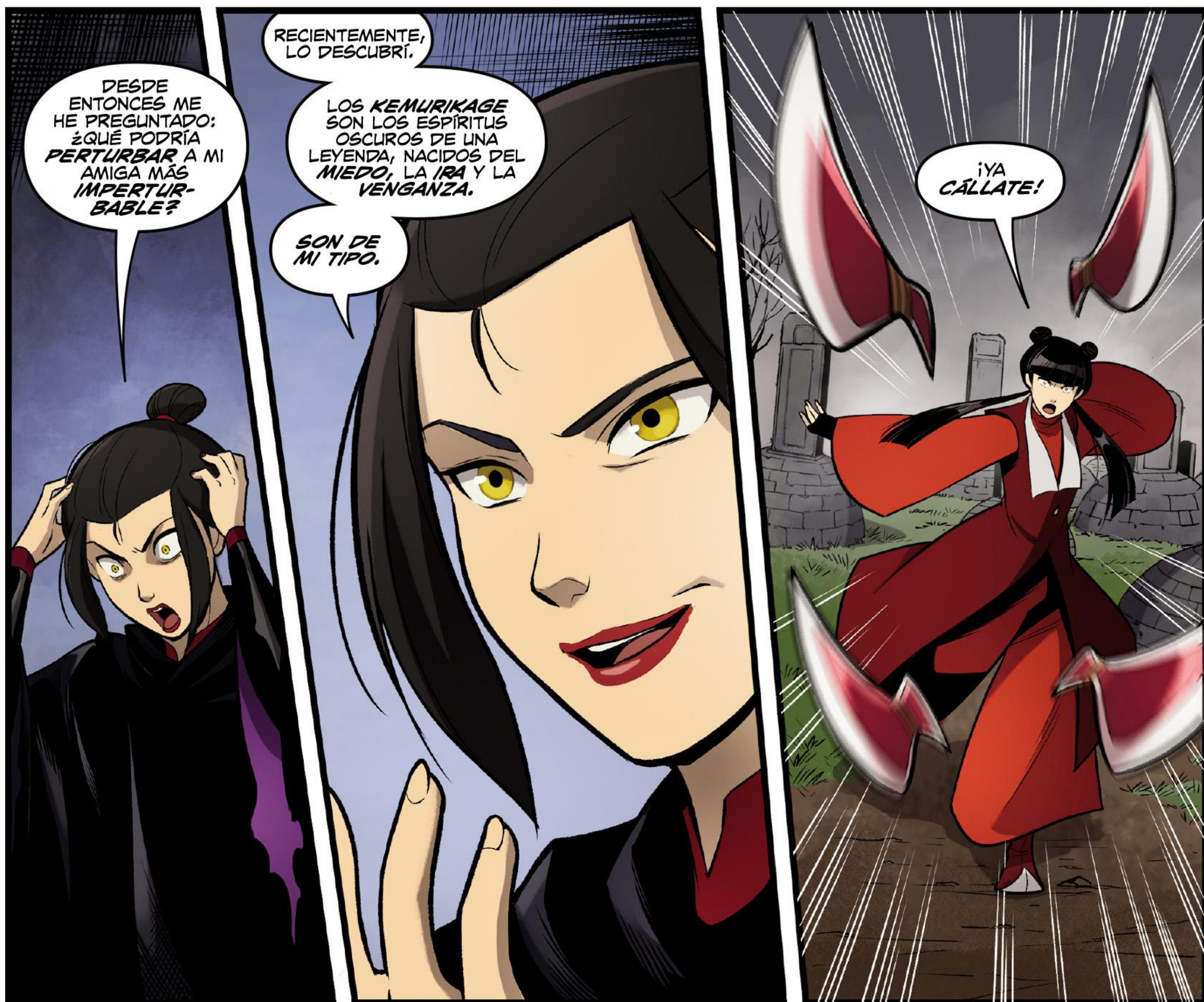
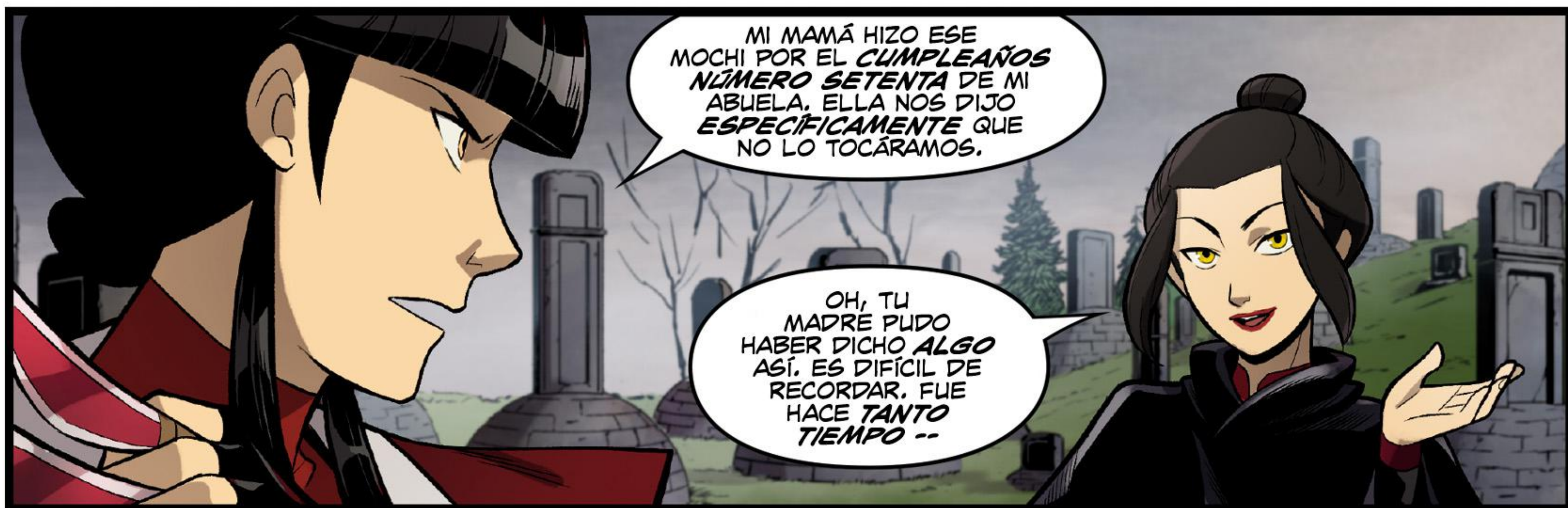
¿"TE OBLIGUÉ?"  
POR FAVOR. ME  
DAS DEMASIADO CRÉDITO,  
MAI. SIMPLEMENTE LO  
SUGERÍ. TÚ FUISTE LA  
QUE **INSISTÍO** EN  
HACERLO.



DESPUÉS  
DE ESO, TÚ  
NI SIQUERA  
TOCASTE EL  
MOCHI.

TY LEE  
ESTABA PREOCUPADA  
POR LAS **ENERGÍAS  
NEGATIVAS** O ALGO ASÍ,  
ASÍ QUE TUVE QUE  
COMÉRMELO TODO  
**YO SOLA.**

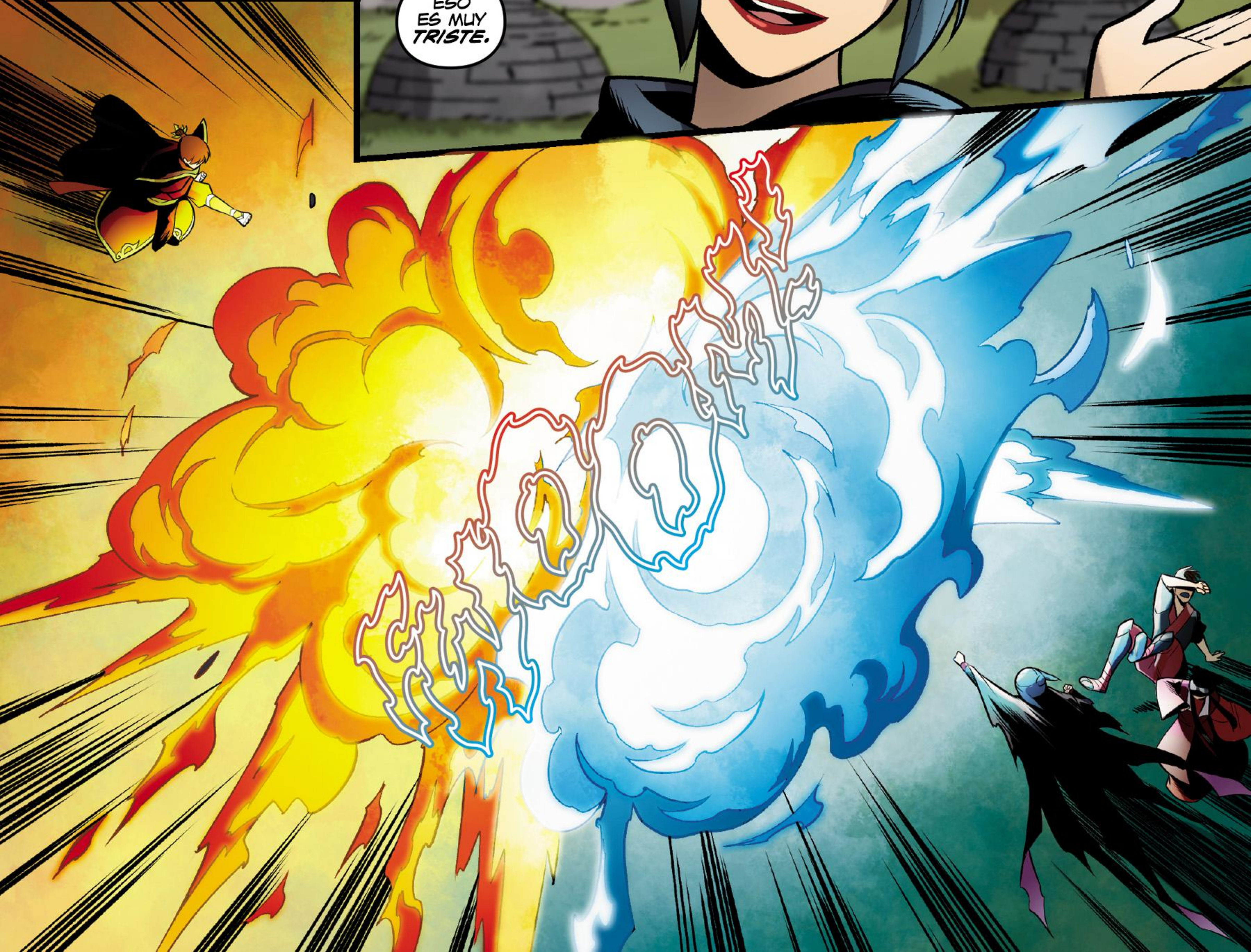
























HICE ESTA **MUÑECA** CON MIS PROPIAS MANOS. PUEDES DARTE CUENTA POR LA HORRIBLE COSTURA. FUE SU REGALO DE CUMPLEAÑOS EL AÑO PASADO.

KIYI LA LLEVABA CONSIGO A TODAS PARTES...



...HASTA LA NOCHE EN LA QUE MI ROSTRO **CAMBIO** DE NUEVO.

AHORA KIYI NO LA TOCA. AHORA KIYI NO **ME TOCA**.



¿Y SI ASÍ ES COMO SERÁ **SIEMPRE** DE AHORA EN ADELANTE? ¿QUÉ PASA SI NUNCA MÁS TENGO LA **OPORTUNIDAD** DE --

NO TENEMOS RAZONES PARA PERDER LA **ESPERANZA**, Ursa.



IROH, ¿PUEDO PREGUNTARTE ALGO? ¿ALGO TERRIBLEMENTE **PERSONAL**?

POR SUPUESTO. LO QUE SEA.





¿CÓMO  
SUPERASTE  
LA MUERTE DE  
TU HIJO?

NO LO  
SUPERÉ.  
*NUNCA* LO  
SUPERARÉ.

COMO  
PADRES, NO  
QUEREMOS NADA MÁS  
PARA NUESTROS  
HIJOS QUE SU  
*SEGURIDAD*.

DESAFORTUNADA-  
MENTE, ESTE MUNDO ES  
UN *LUGAR* INHERENTE-  
MENTE *INSEGURO*. HAY  
MUCHOS *PELIGROS*, Y  
MUCHO *TEMOR*.

NO IMPORTA  
CUÁNTO NOS ESFOR-  
CEMOS, NUNCA PODRE-  
MOS MANTENER A  
NUESTROS HIJOS  
*COMPLETAMENTE*  
*A SALVO*.

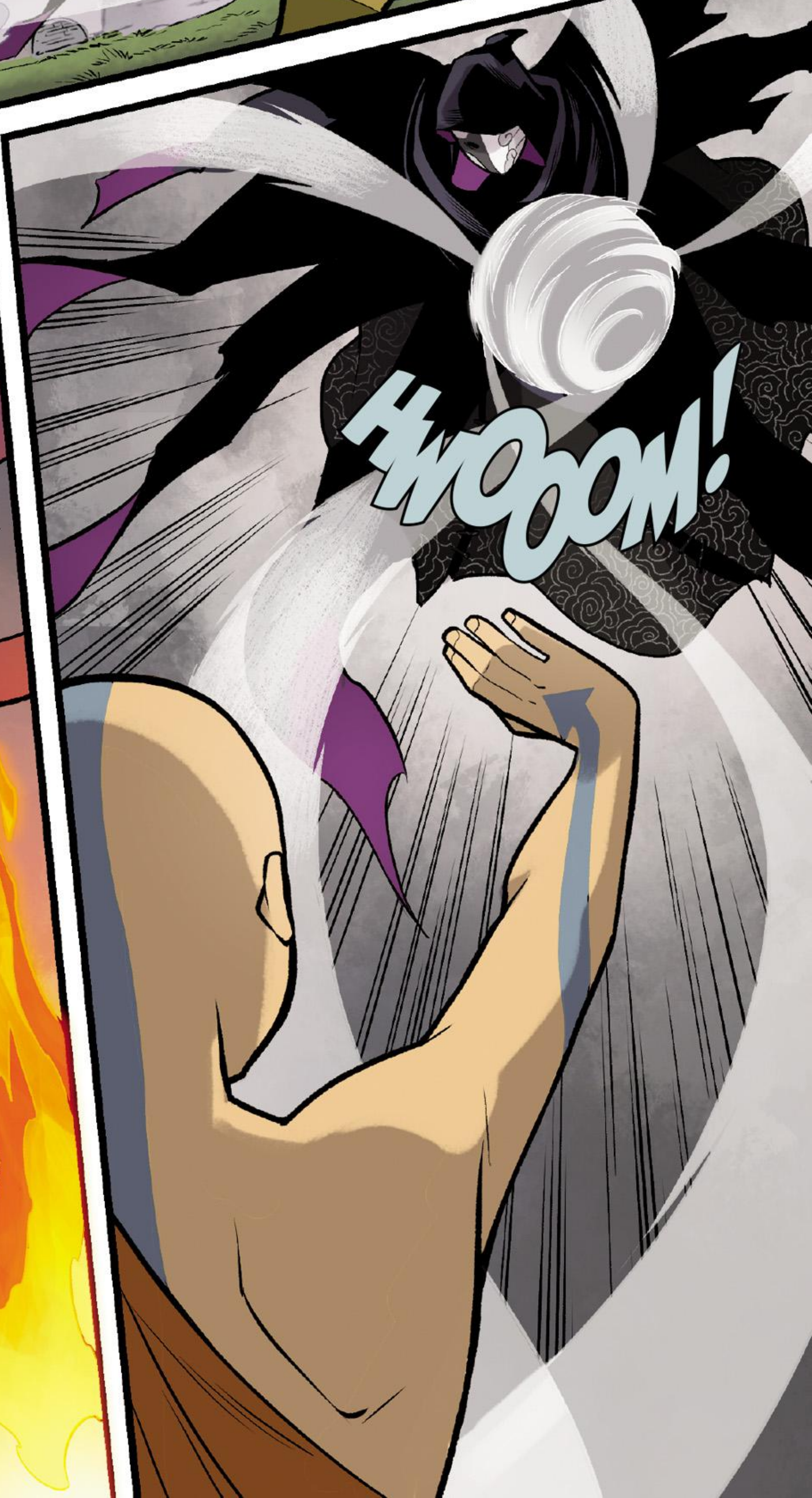
ES MEJOR  
ENSEÑARLES-- Y  
A NOSOTROS MISMOS--  
A VER EL MIEDO  
CON LOS *OJOS*  
*DESPEJADOS*.

INTENTO  
MANTENERME  
*POSITIVA*. DE VERDAD,  
LO INTENTO... PERO SÓLO  
ES UNA *MÁSCARA*. EN  
EL FONDO, TODO  
LO QUE SIENTO  
ES *MIEDO*.

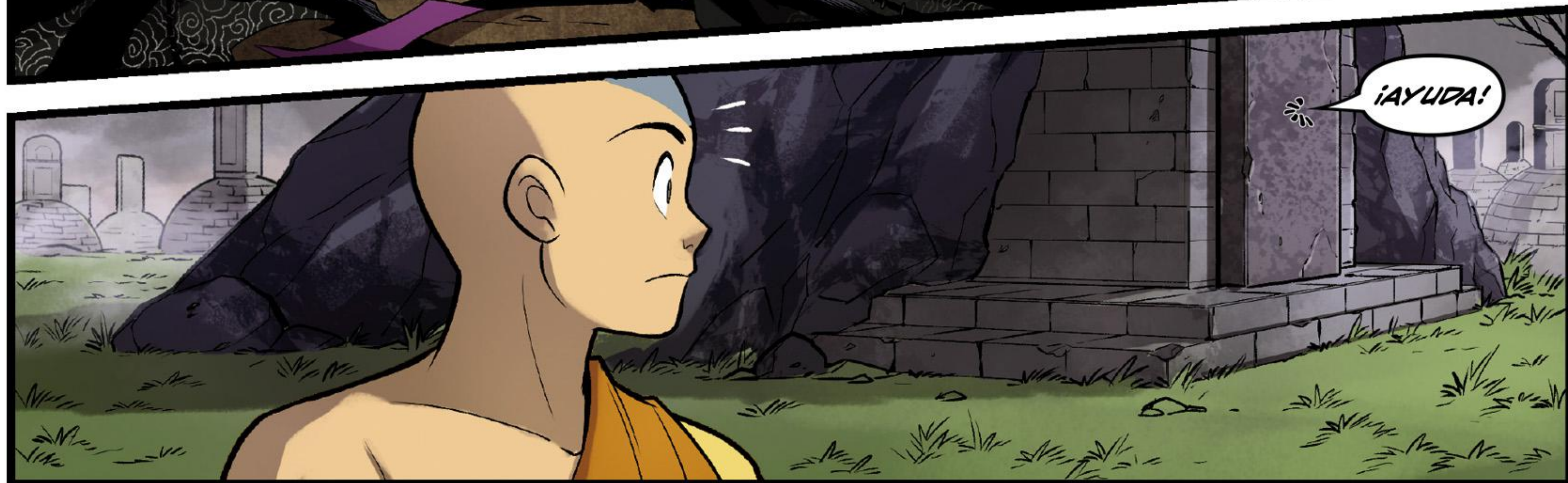
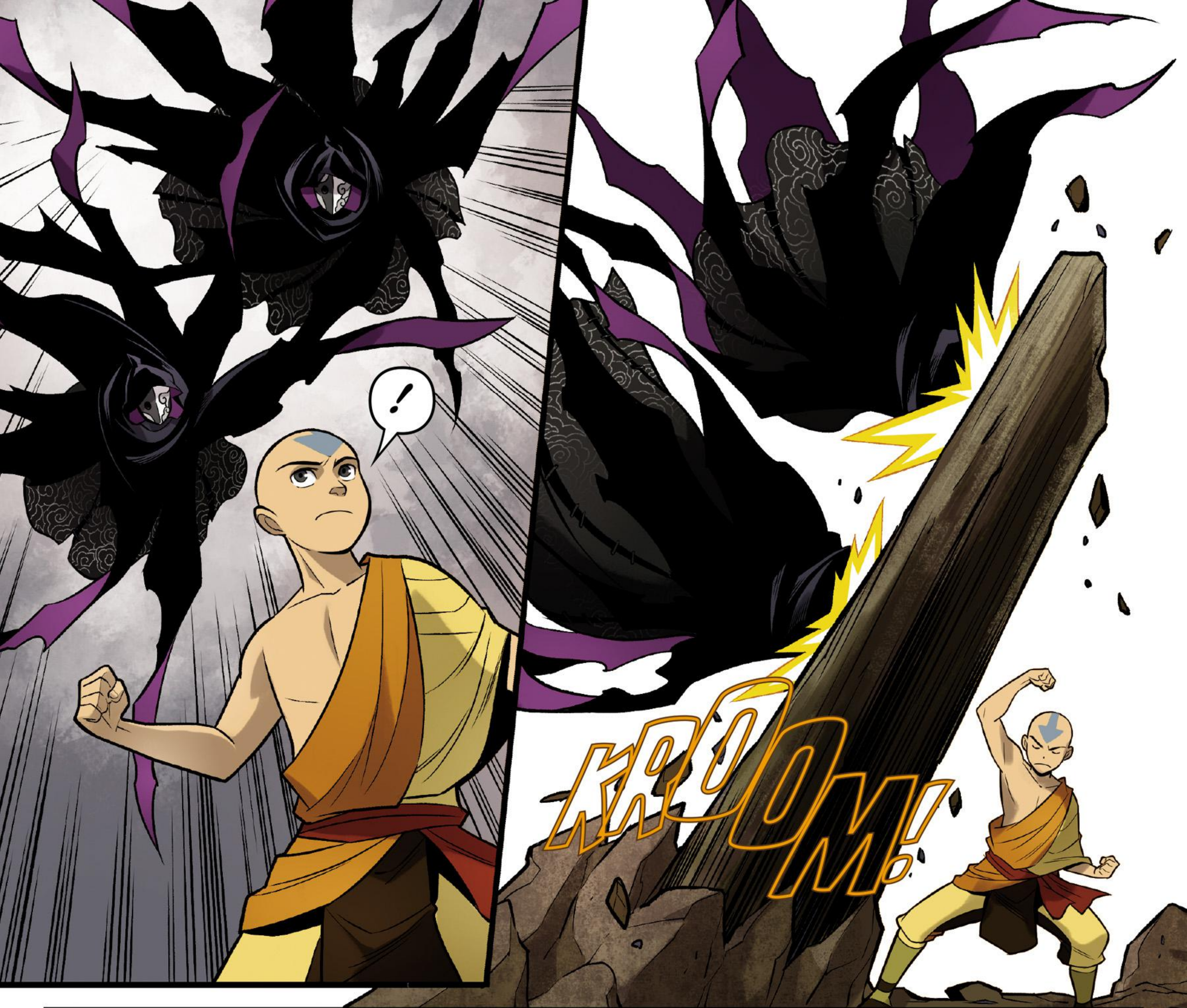
URSA,  
EL *MIEDO*  
SIEMPRE ESTARÁ  
CONTIGO. *SIEMPRE*,  
INCLUSO DESPUÉS  
DE QUE ELLA  
REGRESE.

DEBES  
APRENDER A  
VERLO CON LOS  
*OJOS DESPE-  
JADOS*.

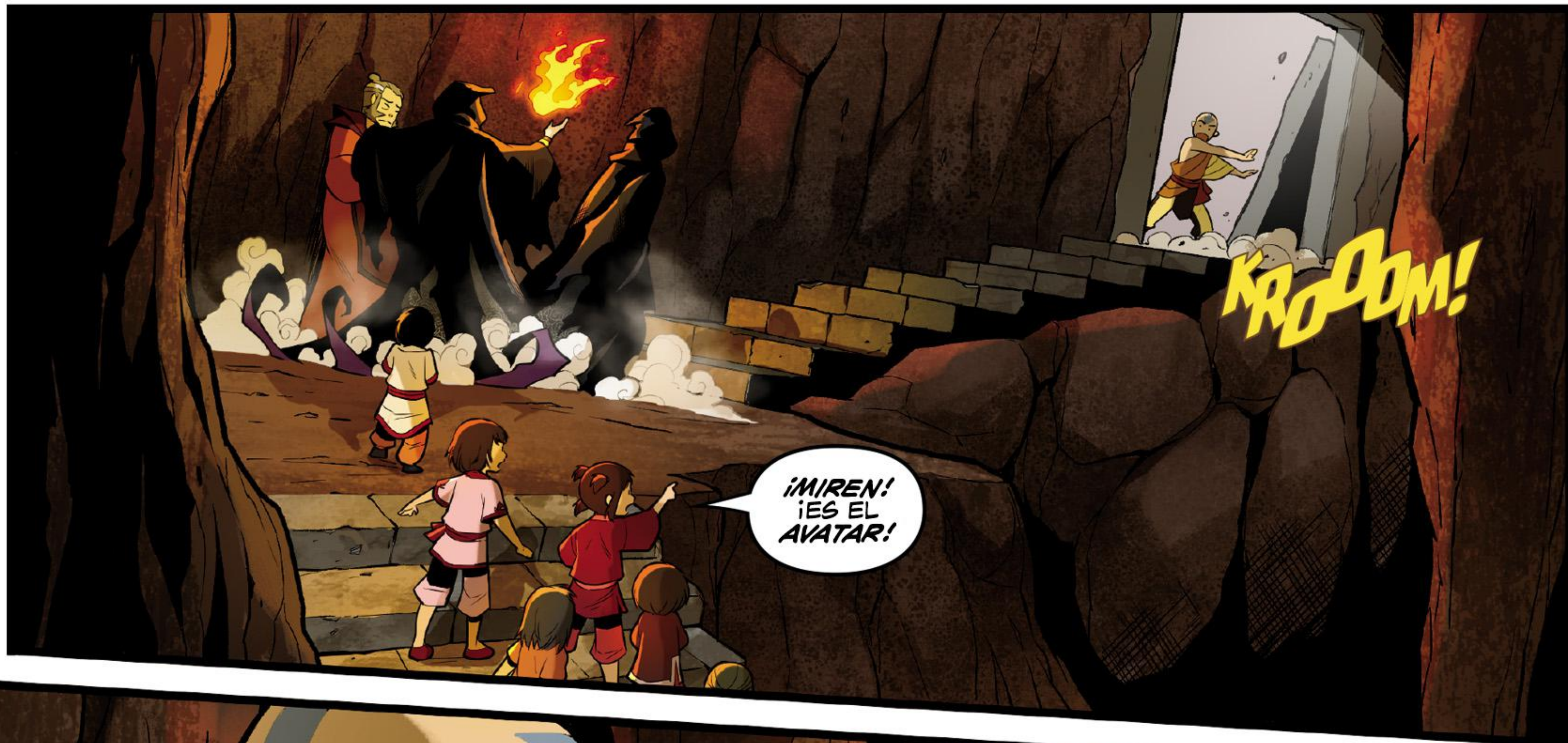
















¡AZULA,  
ESPERA!  
¡SÓLO QUIERO  
HABLAR!



¿AZULA...?



SLAM!

!



HOLA, QUERIDO  
HERMANO. ¿TIENES  
ALGUNA IDEA DE DE  
QUIÉN ES ESTA  
CRIPTA?

NO.

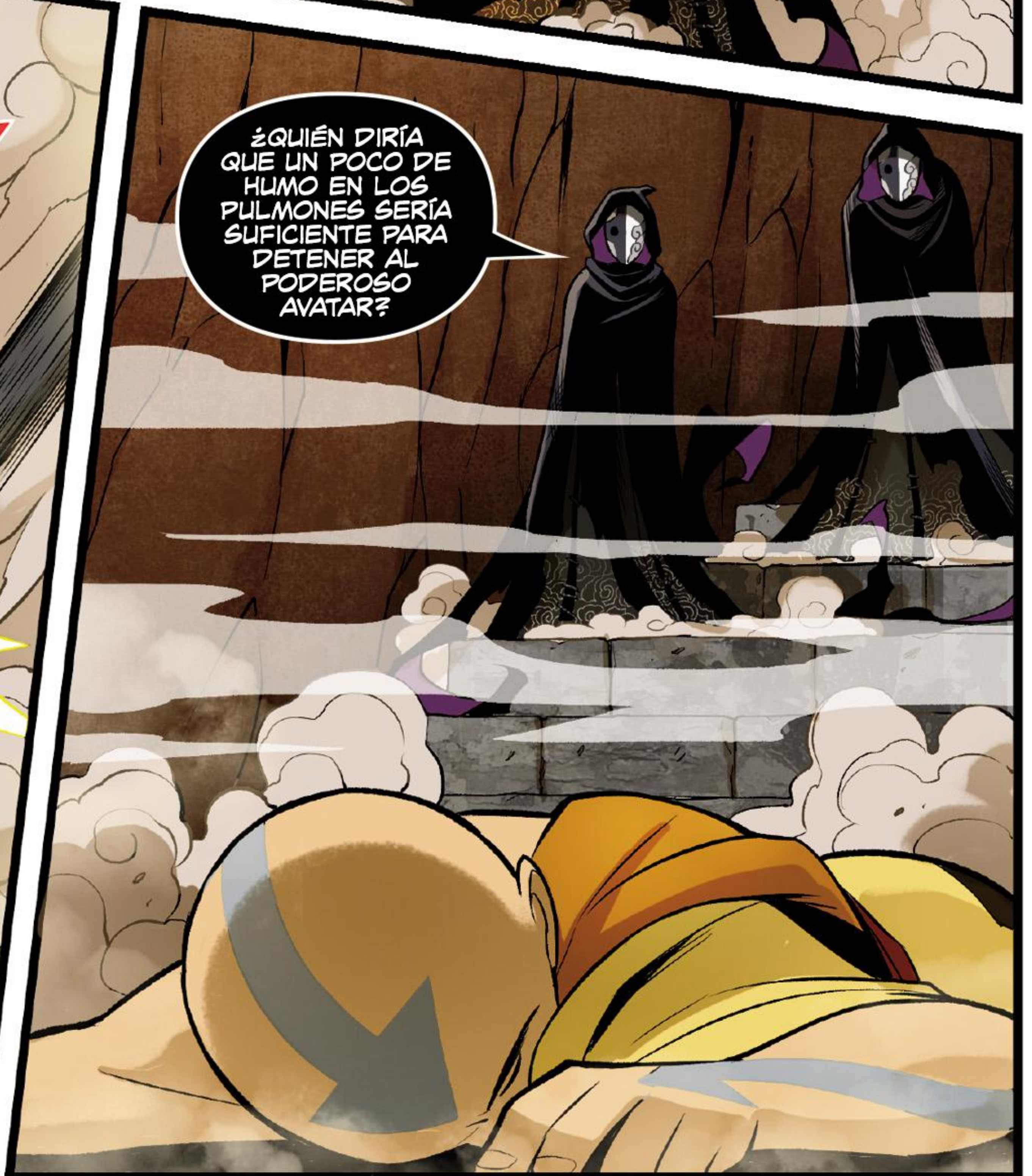
PERTENECE  
AL **CONSEJERO  
MÁS CONFIABLE**  
DEL PRIMER SEÑOR DEL  
FUEGO. BASTANTE  
LUJOSA, ¿VERDAD?

ESCUCHA,  
AZULA--

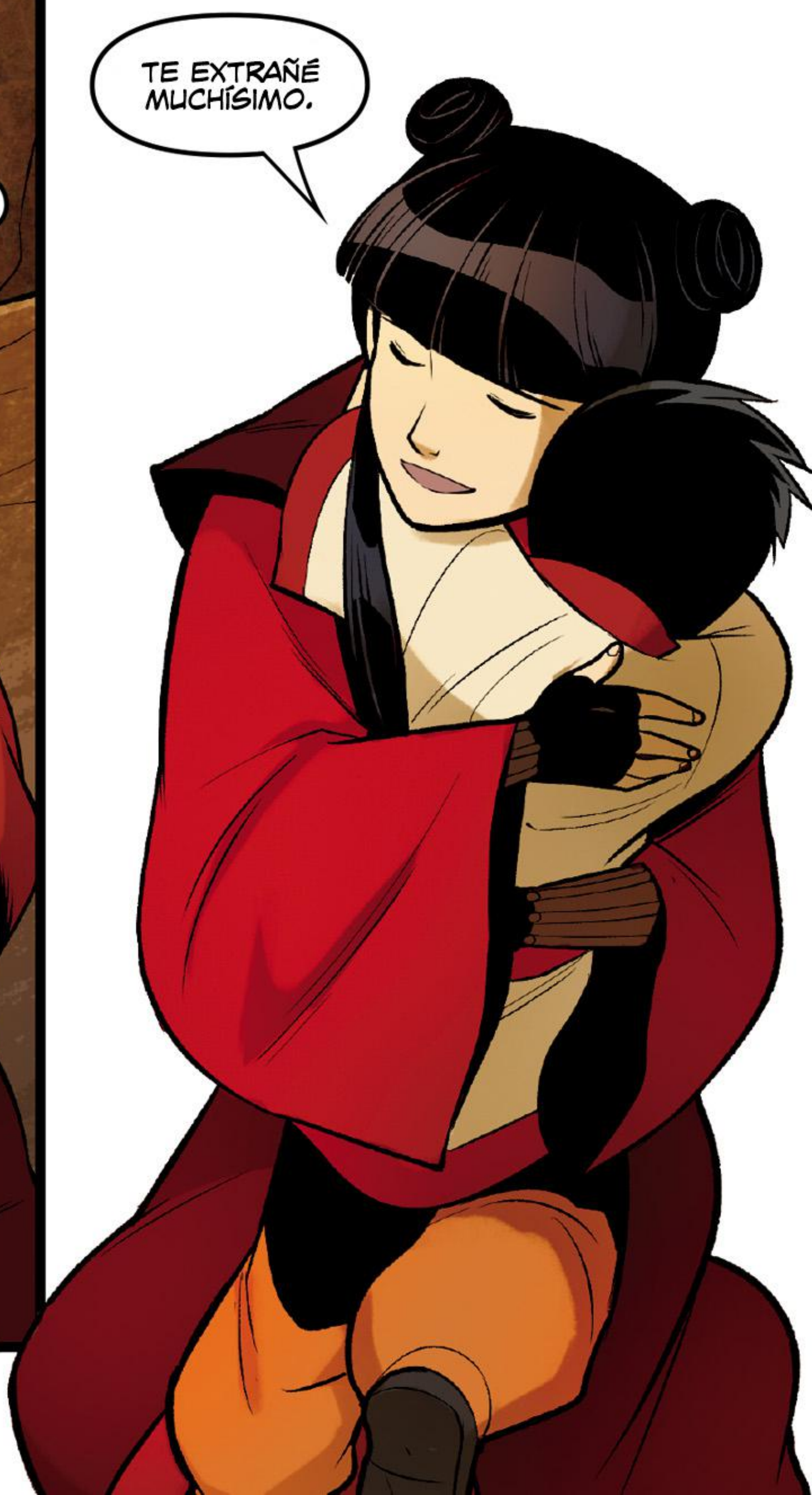






















¿ACEPTARLO?

¡YA ME  
HICE A LA  
IDEA!

¡SÉ QUE  
NUNCA SERÉ EL  
SEÑOR DEL FUEGO  
PORQUE NO ESTOY  
**DESTINADA** A  
SERLO!

¡TUUVISTE  
**RAZÓN** TODO  
EL TIEMPO,  
ZUZU! ¡UNA VEZ  
DESCUBRÍ MI PROPIO  
**DESTINO**, ESA  
VOZ EN MI CABEZA  
FINALMENTE  
SE **CALLÓ**!

VERÁS,  
MI **DESTINO** ES  
**CONVERTIRTE**  
EN EL SEÑOR DEL  
FUEGO QUE TRATÉ  
DE SER-- UNO QUE  
SEA **FUERTE**, ¡QUE  
GOBIERNE A TRAVÉS  
DEL **IEDO**!

ME HE  
SENTIDO **LIVIANA**  
DESDE ENTONCES...  
**LIBRE**. TAL VEZ POR  
**PRIMERA VEZ** EN  
TODA MI VIDA.

ESO ES,  
UH...ES GENIAL,  
AZULA...  
SUPONGO...









EN LAS ÚLTIMAS  
VEINTICUATRO  
HORAS, HE  
MOSTRADO QUÉ TAN  
**DESPIADADO**  
PUEDES SER.

EN EL  
FONDO, AÚN  
ERES **UNO DE**  
**NOSOTRAS**. PUEDES  
NEGARLO POR UN TIEMPO,  
PERO EVENTUALMENTE,  
TE CONVERTIRÁS EN **AL-**  
**GUIEN COMO YO...**

...Y  
ENTONCES, EN  
CIERTO SENTIDO,  
YO SERÉ EL **SEÑOR**  
**DEL FUEGO**  
DE NUEVO.

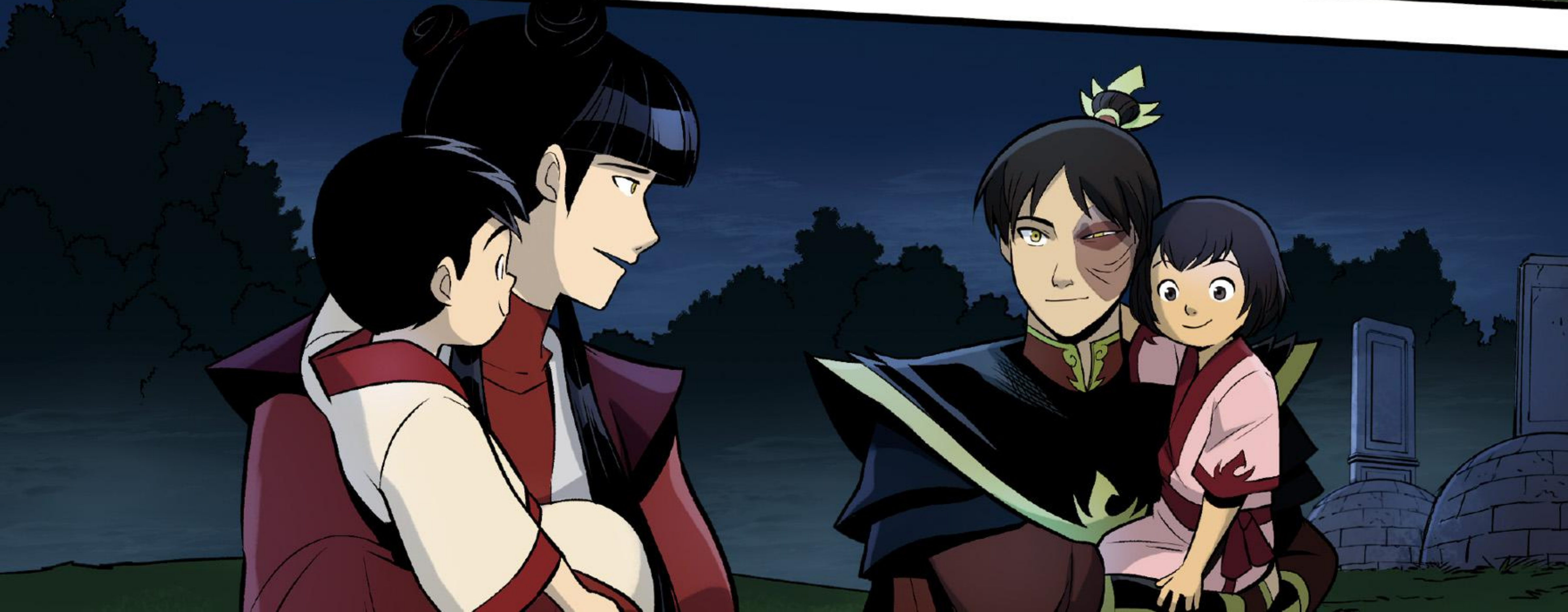
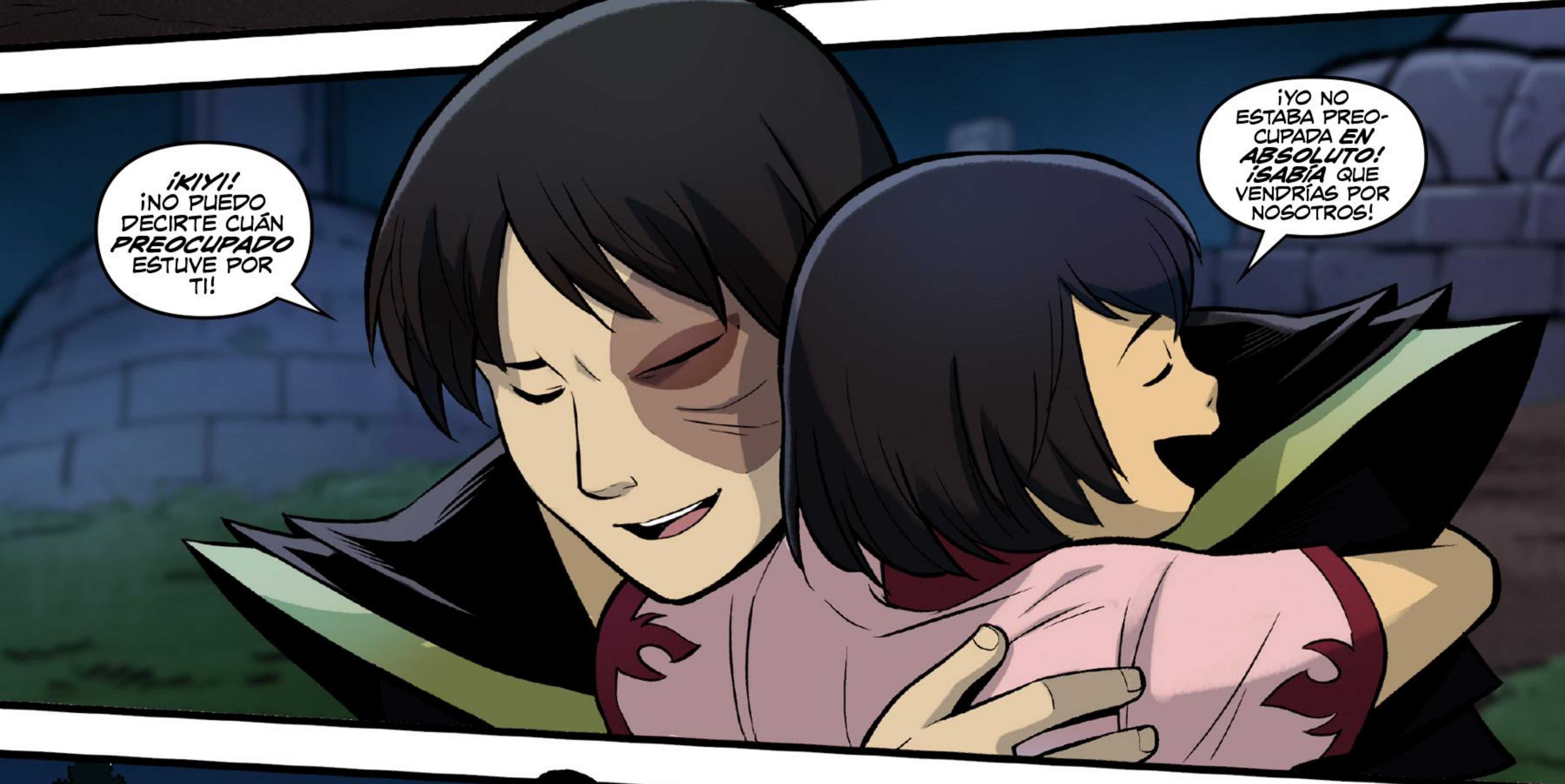
**¡NO! ¡TE**  
**EQUIVOCAS!**

SIGUE  
TU PROPIO  
**CONSEJO**, ZUZU,  
Y **ACÉPTALO**.

ES  
LO QUE  
**ERES**.







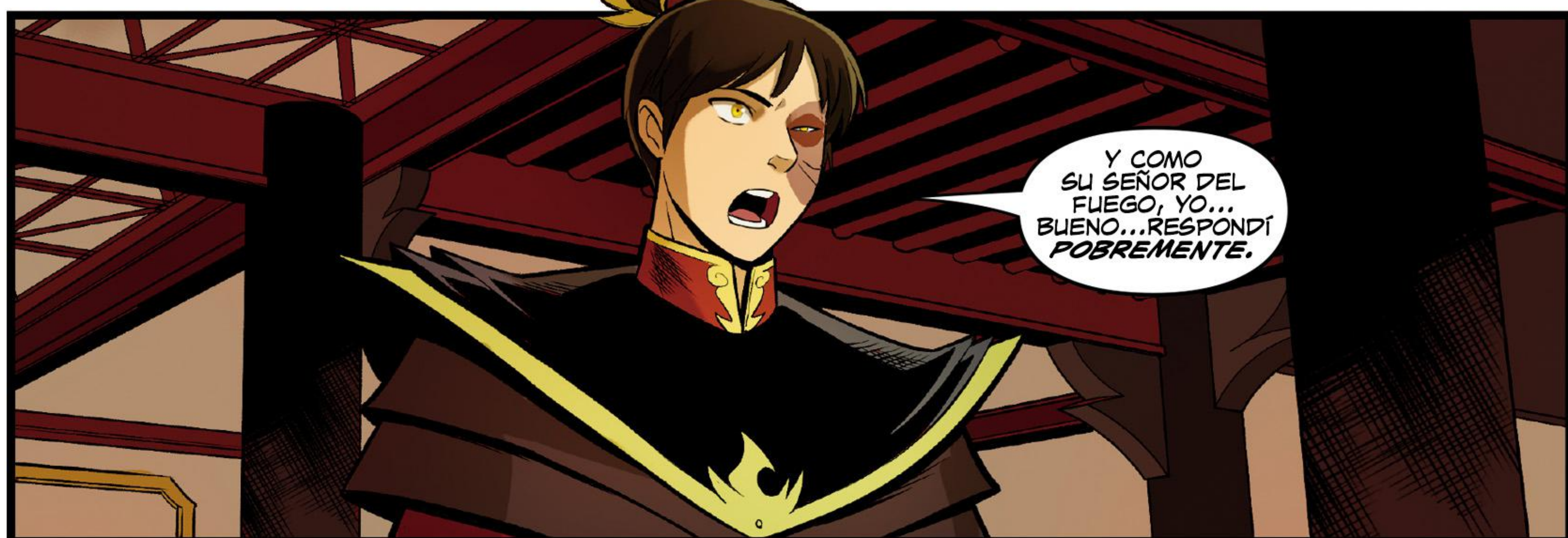
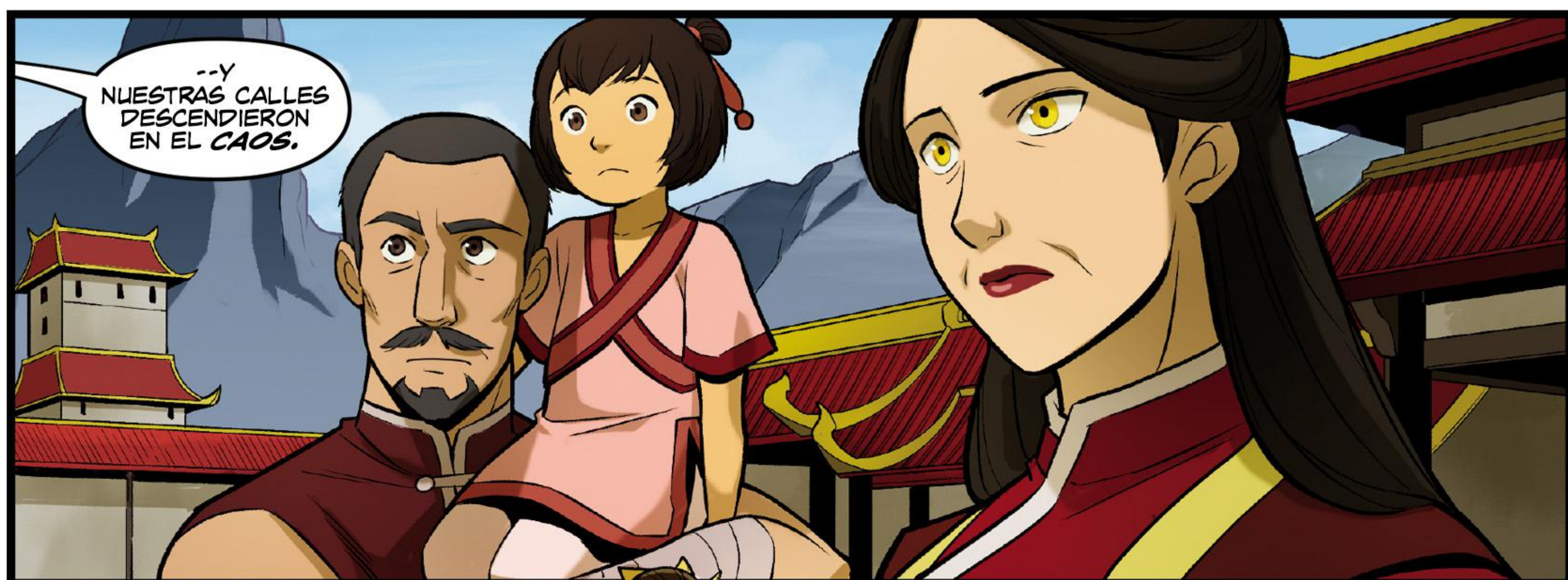








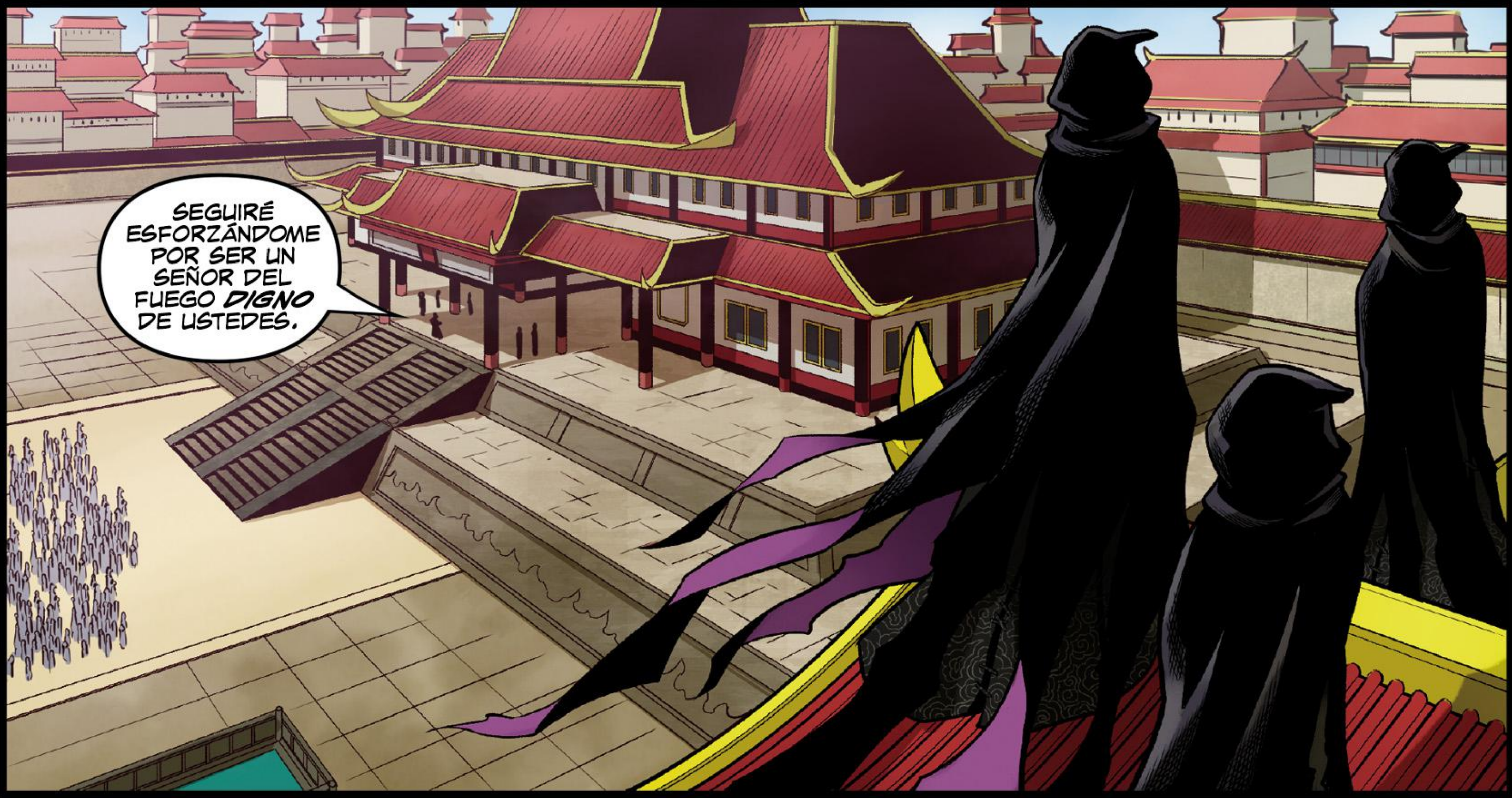




















¿SEGURA  
QUE ESTÁS  
LISTA?

*Sí.*



RECUERDA,  
OJOS DES-  
PEJADOS.



*URSA.*

ESCUCHÉ  
QUE HABÍAS  
REGRESADO.



ESO FUE  
UN **ERROR.**

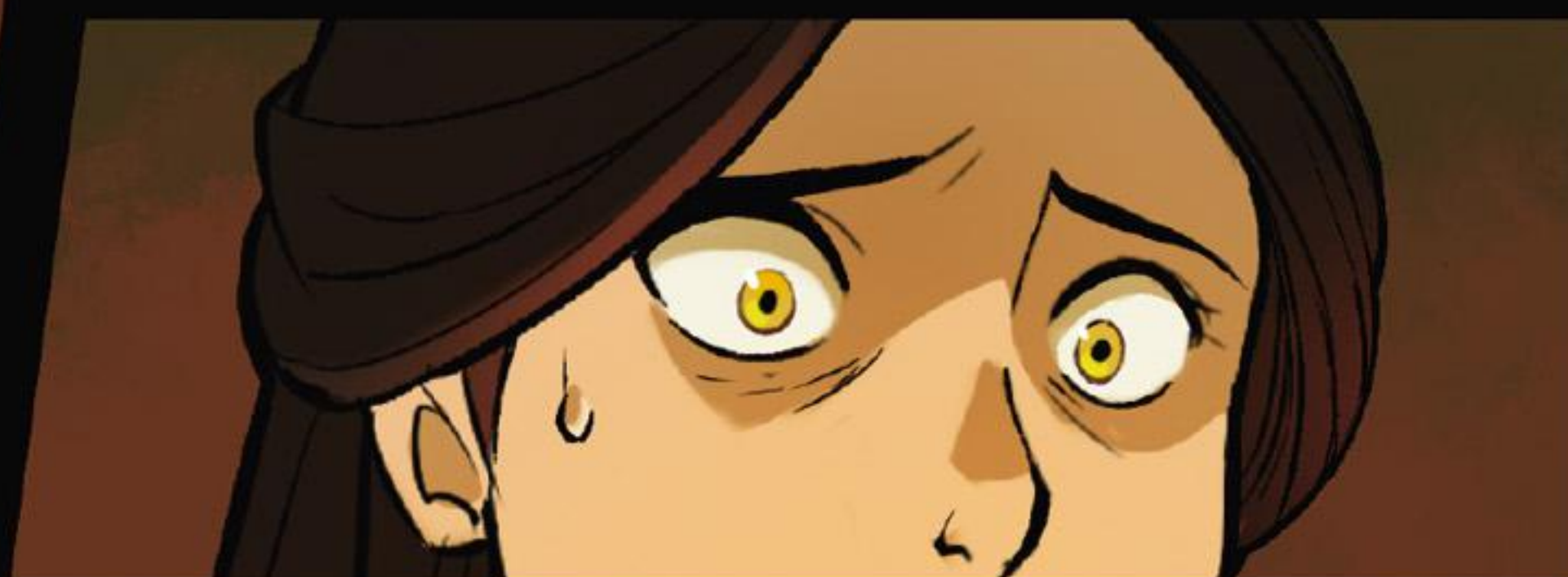


¡TE **PROMETÍ**  
QUE SI TE VOLVÍA A  
VER DE NUEVO, **ACABARÍA**  
CONTIGO Y CON TODOS  
A LOS QUE HAS  
**AMADO!**

PERO VOY  
A HACER MUCHO  
**MÁS** QUE ESO. ¡PARA  
CUANDO HAYA **TERMINADO**,  
ROGARÁS **OLVIDARLO!**

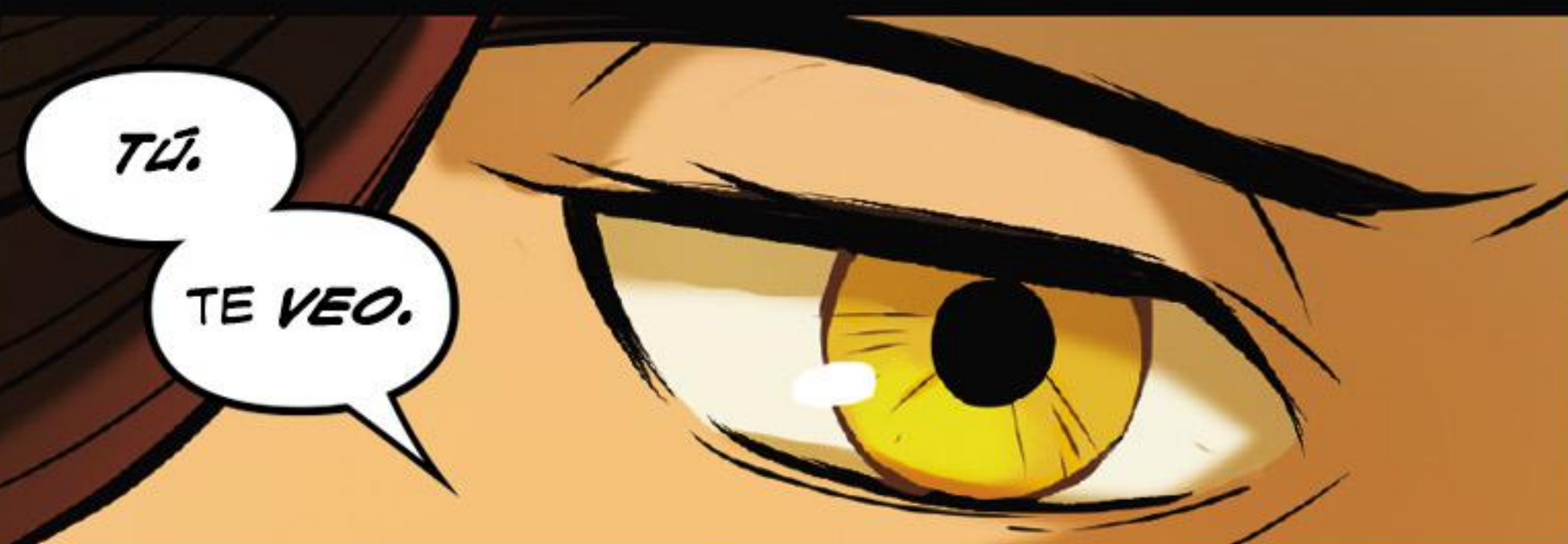
¡¿ME  
ESCUCHAS,  
**COSA MI-**  
**SERABLE?!**

¡VAS.  
A.  
**ROGAR!**



TLÍ.

TE VEO.



DESPUÉS  
DE TODOS  
ESTOS AÑOS,  
FINALMENTE TE  
**VEO, OZAI.**

ERES SÓLO  
UN HOMBRECILLO  
TRATANDO DE SER  
**GRANDE** CON TODAS  
TUS FUERZAS.

TU **CORAZÓN**  
ES TAN PEQUEÑO  
QUE NO HAY LUGAR  
PARA TU **HIJO**, TU **HIJA**  
O TU **HERMANO...**

...NI SIQUIERA  
PARA **TI.**

ADIÓS,  
OZAI.



¡P-P-PERO!

¡N-NO ME  
DES LA ESPALDA!  
¡REGRESA E  
INCLÍNAME  
ANTE MÍ!

¡¿ME  
ESCU-  
CHAS?!

¡REGRESA  
E INCLÍNAME!











**VIENE EN OCTUBRE DE 2016**

Katara y Sokka regresan a la Tribu Agua del Sur en . . .

**NORTE Y SUR · PARTE UNO**